

x-rite

colorchecker CLASSIC

R. 47.596 T

## GUIA DEL PEREGRINO

AL

### SANTO TEMPLO DE NTRA. SEÑORA DEL PILAR DE ZARAGOZA.

LIBRO DEDICADO A LA JUNTA DE LA PEREGRINACION.

INDISPENSABLE

á todos cuantos formen parte de esta peregrinacion  
en los dias 16, 17 y 18 de Abril de 1880,

con la explicacion de todas las funciones religiosas  
que en estos dias han de celebrarse y otros datos y noticias  
de grande interés para todos los peregrinos en su visita al  
Santo Templo del Pilar y á Zaragoza.

POR EL

**Udo. D. Julio Bernal y Soriano,**

Cura párroco de la Iglesia de Nuestra Señora de Altavás.

Y EL ABOGADO

**D. AMBROSIO TAPIA Y GIL.**

APROBADO POR LA AUTORIDAD ECLESIASTICA.



**ZARAGOZA**

Tip. de Mariano Salas, sucesor de Magallon,  
**1880.**

A-1.335-5

M.C.D. 2022

R. 47.596 T

# GUIA DEL PEREGRINO

AL

## SANTO TEMPLO DE NTRA. SEÑORA DEL PILAR DE ZARAGOZA.

LIBRO DEDICADO A LA JUNTA DE LA PEREGRINACION.

INDISPENSABLE

á todos cuantos formen parte de esta peregrinacion  
en los dias 16, 17 y 18 de Abril de 1880,

con la explicacion de todas las funciones religiosas  
que en estos dias han de celebrarse y otros datos y noticias  
de grande interés para todos los peregrinos en su visita al  
Santo Templo del Pilar y á Zaragoza.

POR EL

**Edo. D. Julio Bernal y Soriano,**

Cura párroco de la Iglesia de Nuestra Señora de Altavás,

Y EL ABOGADO

**D. AMBROSIO TAPIA Y GIL.**

APROBADO POR LA AUTORIDAD ECLESIASTICA.



**ZARAGOZA**

Tip. de Mariano Salas, sucesor de Magallon,

**1880.**

THE  
LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF NATURAL HISTORY

AND  
GEOGRAPHICAL SOCIETY  
OF GREAT BRITAIN  
AND IRELAND

FORMERLY  
THE MUSEUM OF  
COMPARATIVE ZOOLOGY  
AND ANATOMY  
OF GREAT BRITAIN  
AND IRELAND

AND  
THE MUSEUM OF  
COMPARATIVE ZOOLOGY  
AND ANATOMY  
OF GREAT BRITAIN  
AND IRELAND



BRITISH MUSEUM

AND  
GEOGRAPHICAL SOCIETY  
OF GREAT BRITAIN  
AND IRELAND

PRIMERA PARTE.

Es Propiedad.

PRIMERA PARTE



N.ª S.ª DEL PILAR.

Dios es comienzo é medio é acabamiento de todas las cosas é sin él ninguna cosa puede ser; ca por el su poder son fechas é por el su saber son gobernadas é por la su bondad son mantenidas. Onde todo ome que algun buen fecho quisiere comenzar, primero deue poner é adelantar á Dios en él, [rogándole é pidiéndole merced, que le de saber é uoluntad é poder por que lo pueda bien acabar.

*Prólogo del muy noble rey Don Alfonso  
el Sábio sobre la Copilacion de las  
Siete Partidas.*

À LA JUNTA DE LA PEREGRINACION  
DE  
NUESTRA SEÑORA DEL PILAR  
DE ZARAGOZA.

---

Al tener noticia de la proyectada peregrinacion del Pilar, y de las funciones religiosas que con este motivo se han de celebrar en esta capital en los dias 16, 17 y 18 del actual, ideamos la publicacion de una GUIA, que pudiera conducir, como por la mano, á los que en peregrinacion vinieran á esta ciudad siempre heróica y privilegiada por haber merecido de la Virgen Santísima, el honor distinguido de ser lugar designado para la ereccion de su capilla, que la devocion y la caridad, á través de los siglos ha convertido en magnífico templo,

pues como ha dicho un ilustre escritor, era pequeña la concha para tan grande perla.

Organizada esa junta para recibir á los que vengan en peregrinacion al Santo Templo del Pilar, la primera de su clase, que con tanta solemnidad se celebra dentro de los muros de Zaragoza, nuestro pensamiento primero debía ser y es dedicarla este librito. Al hacerlo así, es grande nuestro honor, y lo será más, si como esperamos se digna aceptarla, como una prueba de respeto y distinguida consideracion de

LOS AUTORES.

Zaragoza, Abril 1880.

## PEREGRINOS DEL PILAR, SALUD.

Al pisar este suelo hospitalario, cuna de tantos héroes y asiento de la columna sagrada, sobre la que se posa la venerada imágen de la Santísima Virgen del Pilar, á cuyo templo venis en peregrinacion á ofrecerla vuestro católico fervor, ya que tan amada es por los zaragozanos, en cuya casa cada uno tiene una imágen, y en sus corazones el recuerdo empercedero de su culto, nuestro primer deber es saludaros. Peregrinos del Pilar nuestros hermanos en la fé, salud.

Venis á dar testimonio de vuestra fé á la ciudad de Maria, cuyo suelo está regado con la sangre generosa de innumerables mártires, en cuyos edificios se ven todavía huellas de la brillante epopeya de que fueron héroes nuestros padres, y cuyo caudaloso rio, con su murmullo, aún parece que repite las primeras alabanzas de la siempre Bendita Madre de Dios, y nosotros os ofrecemos gustosos este libro para que os sirva de guía en vuestra peregrinacion al Pilar, y podais admirar la belleza de nuestros monumentos, íntimamente unidos á la gloria histórica de nuestro antiguo y esplendoroso Reino. Morad en estos dias de peregrinacion en esta ciudad, sereno el ánimo y confiados á la lealtad y la nobleza de los zaragozanos, que á no dudar, se asociarán desde el fondo de su alma á vues-

tra amante manifestacion á la más venerada de las Virgenes.

Este pueblo tan entusiasta por su patrona Santísima, no ha de tener sino plácemes para sus huéspedes, los peregrinos de la Virgen, que abandonando sus hogares, vienen á tributar el debido homenaje á la reina de reinas, á quien cada dia lo tributamos los zaragozanos. Recibid pues peregrinos y huéspedes nuestros, el testimonio de gratitud por vuestra presencia en Zaragoza, que de hoy más registrará en las brillantes páginas de la historia del culto y veneracion de la Virgen del Pilar, la de vuestra peregrinacion á su grandioso templo, y la de vuestra ofrenda á tan excelsa Señora.

Al regresar á vuestros hogares os será siempre grato su recuerdo, porque nadie como el hombre religioso comprende que la Religion es el más poderoso resorte del amor pátrio.

Aceptad, pues, el saludo fraternal de los que en nombre de esta ciudad de María Santísima, estrechan vuestras manos y os dicen; «Bienvenidos, hermanas; que la Virgen oiga benigna vuestras preces «y haga sean favorablemente decretadas por su Divino Hijo, Dios Eterno y tres veces Santo.» Paz y amor con vosotros, devotos peregrinos!

# DE LAS PEREGRINACIONES EN GENERAL

Y DE LA ESPECIAL AL

## SANTO TEMPLO DEL PILAR DE ZARAGOZA.

---

Es la peregrinacion, un viaje de devocion que se hace á los sepulcros de los mártires y á otros Santos, á las Iglesias, Capillas y otros lugares.

Las peregrinaciones son tan antiguas como la religion católica.

Las comenzaron los cristianos, al decir de los historiadores, en el reinado del Emperador Constantino y siglos siguientes hasta el décimo, en que tuvo lugar la peregrinacion á la tierra Santa célebre por haber dado origen á las Cruzadas.

Las principales peregrinaciones del mundo católico fuera de España, han sido las de Roma, Jerusalem y Loreto.

Algunas peregrinaciones de importancia se cuentan en España pero entre las que lo son de mas, están la de Santiago de Galicia y la de San Salvador de Oviedo.

Hanse publicado en España diversas leyes encaminadas á dar proteccion á los romeros ó peregrinos (1),

---

(1) Ley 1., 2., 3. y 4.—Tit. 24 del Fuero Real.

Ley 1., 2., 3. y 4.—Tit. 9 del Ordenamiento Real.

Ley 1., 2., 3., 4. y 5.—Tit. 12, lib. 10 de la .Nva. Recop.

Ley 1.—Tit. 30, lib. 1 de la id. id.

Las hubo de motivar la peregrinacion de Santiago de Galicia y tambien la de San Salvador en Oviedo, tan concurrida en otro tiempo, por miles de peregrinos y aún hoy la de Santiago por muchos tambien, que desean visitar el sepulcro de aquel Santo Apóstol.

Pero estaba reservado el Rey Don Alfonso el Sábio que en sus leyes de Partida, verdadero monumento de la ciencia del derecho, determinase la proteccion debida á los romeros y peregrinos.

Tan notables son las palabras de tan sábio rey que no podemos resistirnos al deseo de trascribirlas, pues entendemos que ello es hoy de gran oportunidad.

«Romeros, e Pelegrinos, dice el rey sabio (1), son omes que facen sus romerias e pelegrinajes, por seruir a Dios e honrrar los Santos; e por sabor de facer esto, estrañanse de sus logares, e de sus mugeres, e de sus casas, e de todo lo que han, e van por tierras ajenas, lazerando los cuerpos, o despendiendo los aueres, buscando los Santos. Onde los omes que con tan buena intencion, e a tan santa, andan por el mundo, derecho es, que mientras en esto andouieren, que ellos e sus cosas sean guardados de manera que ninguno non se atreua de yr contra ellos, faciendoles mal. E porende pues que en el titulo ante deste fablamos de los ayunos e de las fiestas de los Santos, e de las limosnas, como se deuen fazer, queremos aqui dezir de los Pelegrinos, e de los Romeros que los van visitar, e honrrar. E mostrar primeramente, que quiere decir Romero, o Pelegrino, e quantas maneras son dellos. E en que forma deuen ser fechas las romerias. E como deuen ser honrrados, e guardados, por los logares por donde andouieren, e llegaren. E que priuilejos han, andando en esto, mas que los otros omes. E como pueden fazer sus mandas. E que debdo nasce entre ellos, yendo en vno en romeria. E que pena merescen los que les fizie-

---

(1) Preámbulo de las leyes 1.a, 2.a y 3.a del titulo 24, Partida 1.a

ren fuerza, o tuerto, o demas mientra en las romerias, o en los pelegrinajes andouieren.

LEY I.—Que quiere dezir Romero, o Pelegrino, e en quantas maneras son dellos.

Romero tanto quiere decir, como ome que se aparta de su tierra, e va a Roma para visitar los Santos Logares, en que yazen los Cuerpos de Sant Pedro e Sant Pablo, e de los otros Santos, que tomaron martyrio por nuestro Señor Jesu Christo. E Pelegrino tanto quiere dezir, como ome estraño, que va a visitar el Sepulcro Sauto de Hierusalem, e los otros Santos Logares en que nuestro Señor Jesu Christo nascio, biuio, e tomo muerte e passion por los pecadores, o que andan en pelegrinaje a Santiago, o a Sant Saluador de Ouiedo, o a otros logares de luenga e de estraña tierra. E como quier que departimiento es, quanto en la palabra, entre Romero e Pelegrino; pero segund comunamente las gentes lo vsan, assi llaman al vno como al otro. E las maneras de los Romeros, e los Pelegrinos, son tres. La primera es, quando de su propria voluntad, e sin premia ninguna, van en pelegrinaje a alguno destos Santos Logares. La segunda, quando, lo faze por voto, por promission que fizo a Dios. La tercera es, quando alguno es tenuto de lo fazer penitencia que le dieron, que ha de cumplir.

LEY II.—En que manera deue ser fecha la Romeria, e como deuen ser los Romeros, e sus cosas guardadas.

Romeria, e pelegrinaje deuen fazer los Romeros con grand deuocion, diziendo e faziendo bien, e guardandose de fazer mal, non andando haciendo mercaderias, nin arloterias por el camino, e deuense llegar temprano a la posada quanto pudieren; otrosi yr acompañados, quando pudieren, porque sean guardados de daño, e fazer mejor su romeria. E deuen los de la tierra, quando passaren los Romeros por sus logares, honrrarlos e

guardarlos. Ca derecho es, que los omes que salen de su tierra cou buena voluntad, para seruir a Dios, que los otros resciban en la suya, e se guarden de fazerles mal, nin fuerza, nin daño, nin desonrra. E porende tenemos por bien, e mandamos, que los Romeros e Pelegrinos que vienen a Santiago, que ellos e sus compañas, e sus cosas, vayan, e vengan saluos e seguros por todos nuestros Reynos. Otrosi mandamos que tambien en las aluerguerias, como fuera puedan comprar las cosas que ouieren menester, e ninguno non sea osado de le mudar las medidas nin los pesos derechos, porque los otros de la tierra venden e compran; e el que lo fiziere, aya pena por ello, segund aluedrio del Judgador ante quien viniere este pleyto.

LEY III.—Que priuillejos han los Romeros, e sus cosas, andando en romeria.

Yendo en romeria o viniendo della, non tan solamente deuen ser las cosas que traen consigo los Romeros, saluas e seguras, mas avn las que dexan en sus tierras. E porende touieron por bien los sabios antiguos, que fizieron las leyes, e avn los que fablaron en derecho de Santa Iglesia, que los bienes, e las cosas de los Romeros, ninguno las deue forzar, nin entrar, nin sacar, nin toller de la tenencia a los que touieren lo suyo. E si por auentura fuessen echados de la tenencia por fuerza, o de otra manera, que los parientes, o los amigos, o los vezinos, o los sieruos, o los labradores de los Romeros, puedan demandar e cobrar en jvyzio la tenencia que les forzaron, maguer non aya carta de procuracion de los Romeros. Otrosi, non deue ser ganada carta del Rey nin de Alcalde para sacarlos de la possession, e de la tenencia de los bienes de los Romeros, mientras andouieren en romeria. E avn han los Romeros otra mejoría; que de las bestias, e de las cosas que traen consigo por razon de su camino, que non den portadgo nin renta, nin peaje, nin otro derecho ninguno por razon que las saquen del Reino.»

En lo antiguo se celebraban frecuentes peregrinaciones á la iglesia de Nuestra Señora del Portillo (1) y al templo del Pilar en esta ciudad, siendo tantos en número los peregrinos que á ellos acudían, en cumplimiento de votos, que se hubieron de dedicar edificios especiales para darles albergue, el llamado convento de peregrinos situado en la plaza del Cármen, y el hospital tambien de peregrinos, situado en el mismo Portillo. En 1.299 se publicó en Zaragoza el Privilegio de los jurados (que vale tanto como Municipio) en que se concedia gran proteccion á los peregrinos que venian á esta ciudad.

La idea de la peregrinacion española al Santo Templo de Nuestra Señora del Pilar se debe al Ilustrísimo Señor Obispo de Leon. Tan venerable Prelado hubo de lanzar tan hermosa idea en otra peregrinacion española á la iglesia de Lourdes (Francia) que se celebró hace poco tiempo. Secundada en España por los Emmos. Cardenales de Toledo y de Zaragoza y otros Prelados ilustres, propagóse en todas las ciudades, villas y aldeas, y cual chispa eléctrica corrió entre los fieles del suelo español, y por todos fué aceptada con entusiasmo.

Establecióse una Junta central en Madrid, y otras en provincias. Todas ellas secundaron la idea de la peregrinacion. Zaragoza habia de responder á Madrid. La Junta de Zaragoza ha respondido á nuestro entender de un modo digno.

Inspirados en todos sus actos y acuerdos, por la sabiduría y el amor á la imágen santísima del Pilar, del venerable Prelado, el Emmo. Sr. Cardenal Arzobispo D. Fr. Manuel García Gil, no podia dejar de llenar su mision, de la manera que cumple á su importancia, y conviene á lo respetable é ilustrado de las personas de que se compone, y en la que figuran los señores don Francisco Barta, Dean.—Jacinto Cervera, Arcipreste del Salvador.—Lázaro Bauluz, Arcediano.—El Conde

---

(1) Fr. Diego Gracia.—Narracion histórica de N. S. del Portillo.

de Torreflorida.—Tiburcio Povill, Maestrescuela.—Antonio Sendin, Tesorero.—Francisco Zapater.—Narciso Ena, Canónigo Doctoral.—Angel José Romay, Canónigo Magistral.—Pascual Comin.—Mariano Supervia, Canónigo Penitenciario.—José Moreno, Canónigo.—Juan Pablo Lobaco.—Santiago Aranda.—Antonio Silva, Canónigo.—Andrés Sisó, Canónigo Penitenciario. Antonio Alarcon, Canónigo.—José Barrachina, Beneficiado de la S. I. M.—Hilario Prádanos, id.—Leandro Alvarez, id.—Tomás Cabanas, id.—Pedro de la Colina, id.—Pedro Casau, id.—José María Prá, id.—Bernardo Fita.—Bienvenido Gorriz.—Manuel Nogueras.—Tomás Serrano, Pbro., Secretario.

La aspiracion de la Junta, sabemos que fué desde su constitucion, que la Peregrinacion del Pilar se llevará á cabo con la solemnidad que requeria, dada su grande importancia, asi como su alta significacion religiosa, toda vez que se encaminaba á secundar del modo mas ostensible el fervor que se debe siempre á nuestra señora y patrona la santísima Virgen del Pilar.

Esta junta ha propagado á su vez la idea de la peregrinacion al Pilar, y de cuál ha sido el resultado de sus trabajos, en breve ha de saberse pues se tiene noticia, que el número de peregrinos, tanto de Aragon como de otras provincias que acudirán á esta capital en los dias 16, 17 y 18 de este mes, será imenso, y las funciones religiosas que han de celebrarse seguramente serán dignas del objeto que tienen, de solemnidad incomparable.

La Junta ha publicado con fecha 22 del actual, su programa de las funciones religiosas que en dichos dias se han de celebrar en esta ciudad y cuyo programa ha sido aprobado por su Eminencia el Cardenal Arzobispo de la Diocesis.

Daremos al lector, noticia detallada de cuanto contiene aquel programa, explicando á la vez todas las funciones religiosas referidas, que están acordadas en obsequio de la proyectada peregrinacion española á la Santísima Virgen del Pilar.

## ZARAGOZA.

Zaragoza es la antigua capital de Aragon. Hállase situada en medio de fértiles vegas. Rica por su suelo, noble por su historia, leal á sus instituciones, heróica y siempre heróica, luchando por la independenciam de la pátria, tiene entre todos sus timbres uno preciadísimo, el de ser lugar escogido por la Virgen Maria, para conmemorar su venida en carne mortal á esta ciudad con su sagrada imagen, de veneracion constante y de su Pilar el mas firme sostén de la fé aragonesa.

En un principio se llamó Salduva, no pudiéndose apenas creer nada de los cuentos mitológicos que escriben los historiadores, hasta que el afortunado Octavio Augusto quiso premiar el valor de sus legiones contra los indomables montañeses astures y cántabros, trazando sobre el suelo de Salduva una ciudad, á quien dió su nombre llamándole Cesar-Augusta. Todavía quedan en el Convento del Sepulcro dos torreones de piedra y argamasa, restos únicos de las murallas que construyeron los romanos para la defensa de la ciudad favorecida por su Emperador. Aquellas murallas tenían cuatro puertas, que se llamaron del *Puente ó Angel*, *Cineja ó Cineraria*, el *Arco de Valencia*, cerca de la Universidad, y el de *Toledo*, en el Mercado, esquina á la calle Mayor, donde en otro tiempo estuvo la cárcel de los *manifestados*, de que hablan nuestros antiguos fueros.

No es nuestro ánimo seguir paso á paso la historia de sus vicisitudes durante la dominacion de los Emperadores romanos; tiene una gloria que eclipsar puede cuantos resplandores pudiera reflejar su patriotismo y

valor indomable; la de haber conservado incólume en su seno la civilizadora semilla del Evangelio, que el Apóstol Santiago sembró entre sus moradores, para cuya confirmacion la misma Virgen Maria vino en carne mortal, segun piadosa tradicion; conservando todavía como recuerdo de tan singular favor su sagrada imágen y la más firme columna para el primero de los templos cristianos dedicados á la Madre de Dios en el mundo.

Entonces se fijan los destinos de este antiguo Convento juridico, Colonia inmune de Roma, convirtiéndose en ciudad cristiana; y si bien en la irrupcion musulmana sufrió la suerte de todos los pueblos de la Península Ibérica, trocando su nombre por el de Zesarakosta, sus muzárabes continúan orando al pié del Santo Pilar, guiados por sus gloriosos Obispos, algunos de ellos mártires, muchos sábios y todos santos, invocando la proteccion de la Sma. Virgen para aquellos sus primeros Reyes montañeses, los Aristas, Sanchos, Garcías, que peleaban denodadamente y sin tregua por su Dios y su Pátria bajo la enseña de la Cruz.

Mostraron los árabes interesado cariño á Zaragoza, pues que les proporcionaba espacioso campo en el que poder aplicar sus conocimientos de agricultura. Zaragoza fué tambien la ciudad respetada y querida de sus reyes, que la colmaron de franquicias y privilegios, algunos de ellos inexplicables, como el de la *veintena* por el poder que con ellos se les concedia; la ciudad donde nacieron y murieron tantos héroes y tantos mártires, cuyos hechos gloriosos forman las páginas de oro de nuestra brillante historia; ciudad grande por su nobleza, por su sacerdocio, por su pueblo, aquel pueblo que por mano del Justicia recibia el juramento á sus reyes, de ser fieles al cumplimiento de los fueros y observancias del reino, cuyas funciones se celebraban con grande pompa en el Santo Templo M. del Salvador, ciudad, en fin, cuna de tantos ilustres santos, obispos, escritores, oradores, jurisconsultos, literatos, poetas, capitanes, artistas, historiadores, médicos y hombres

célebres en todos los ramos del humano saber, y mujeres dignas tambien de celebridad.

Si quereis dominar el terreno sobre que está situada la ciudad, os basta ascender al llamado Cabezo de Buena-vista, que se halla cerca de Torrero, ó subid á los balconcillos de la famosa Torre-nueva.

Es preciso encontrarse en uno ú otro de estos dos lugares, en un día sereno, y dirigir la vista á la ciudad y á las tierras y rios que la circundan por todos los puntos del horizonte para hacer sentir al alma la emocion que experimenta al presenciar espectáculo tan hermoso que ofrece naturaleza con los cambiantes de la luz del sol, y mas en su proximidad al ocaso. Arboles variados, frutos sabrosos, plantas escogidas, flores bellas, alfombran nuestro fértil suelo bañado por caudalosos rios.

El clima de Zaragoza si bien es desigual, destemplado, y las nieblas á veces se enseñorean en algunos dias por la proximidad de los rios Ebro, Gállego, Jalon, Huerva y Canal imperial, no deja por eso de ser una ciudad sana, dominando ordinariamente el viento Norte y N. O.

Tiene la ciudad anchas calles y hermosas plazas.

El golpe de vista que presenta la misma ante el viajero que entra en ella por la puerta llamada de Santa Engracia y se dirija al santo templo del Pilar por la calle de D. Alfonso I es sorprendente. Tiene tambien magníficos edificios públicos y particulares, con algunas preciosidades artisticas.

Cuenta Zaragoza con magníficos templos, entre ellos dos catedrales, privilegio que no tiene otra capital de España.

Los habitantes de esta ciudad son sóbrios, laboriosos: su principal riqueza la agrícola, la más importante, si bien desde hace pocos años váse despertando una inclinacion á las industrias, habiendo ya fábricas en mucho número.

Zaragoza está llamada tambien á ser una plaza comercial de suma importancia. Centro de cuatro líneas

de ferro-carriles, el comercio va adquiriendo muchísima vida.

Tiene un movimiento religioso que con dificultad existirá otra en España que se le iguale.

Nos fundamos para decir esto, además del culto, en su gran número de templos, en las asociaciones religiosas, hermandades y cofradías que en ella se encuentran establecidas.

Así mismo el movimiento científico se deja sentir de un modo notable; pues son en bastante número los periódicos que se publican y las obras que se editan de autores aragoneses, y hay fundado un Ateneo científico artístico y literario, y una academia también científica y literaria, bajo el título de la Juventud Católica.

De día en día iráse embelleciendo más y más esta ciudad, y tiempo llegará en que tendrá la importancia á que su especial situación la hace acreedora, y por ser lazo de union entre Castilla, Cataluña y Navarra, un día quizá lo sea de Francia, si el ferro-carril de Canfranc, aspiracion de los aragoneses, llega á ser un hecho

¡Ojalá que así sea! y que nuestras predicciones se cumplan, y la ciudad predilecta de María, sea el lazo de union de importantes provincias de España, y gran centro de vida mercantil e industrial.

## ZARAGOZA RELIGIOSA.

Con dificultad habrá otra ciudad en España donde existan relativamente mas número de iglesias, asociaciones y hermandades religiosas y benéficas que en la antigua capital de Aragon.

Por la relacion que sigue podrá el lector juzgar.

### IGLESIAS Y CAPILLAS RELIGIOSAS

#### ABIERTAS AL CULTO PÚBLICO.

Santo Templo Metropolitano del Salvador ó La-Seo.  
Santo Templo Metropolitano de Ntra. Sra. del Pilar.

PARROQUIAS CON PILA BAUTISMAL.

La-Seo, contigua á la S. I. Metropolitana.

El Pilar en la Capilla de San Agustín.

San Pablo Apóstol.

San Felipe y Santiago Apóstoles.

San Gil Abad.

Santa María Magdalena.

Santa Engracia (de la Diócesis de Huesca).

San Miguel de los Navarros.

Nuestra Señora de Altabás (Arrabal.)

PARROQUIAS SIN PILA BAUTISMAL.

Santa Cruz.

Santiago el Mayor.

San Juan y San Pedro.

San Andrés Apóstol,

San Nicolás de Bari.

San Lorenzo (en San Pedro Nolasco.)

IGLESIAS DE NUESTRA SEÑORA

EN EL MISTERIO DE SU INMACULADA CONCEPCION.

La del Seminario Sacerdotal de San Carlos.

La del Convento de Religiosas de la compañía de María (vulgo la Enseñanza.)

IGLESIAS DE CONVENTOS.

Santo Tomás de Aquino, de los PP. de las Escuelas Pías.

San Juan de los Panetes, Adoratrices del Santísimo Sacramento.

DE LA ÓRDEN SERAFICA.

Nuestra Señora de Jerusalem. Clarisas.

Santa Catalina, Clarisas.

Nuestra Señora de Altabás, Terciarias (Arrabal.)

Nuestra Señora de los Angeles, Capuchinas.

DE LA ÓRDEN DE NTRA. SRA. DEL CÁRMEN.

Santa Teresa (Vulgo Fecetas).  
Carmelitas descalzas de San José, (Arrabal).  
La Encarnacion, Carmelitas observantes.  
Recogidas, Carmelitas Terciarias.

DE LA ÓRDEN DE SANTO DOMINGO.

Santa Inés de Predicadores.  
Santa Rosa, de Lima, tambien de Predicadores.

DE LA ÓRDEN DE SAN AGUSTIN.

Santa Mónica.—Observantes.  
Santo Sepulcro, (junto á San Nicolás) Comendadoras.

DE LA ORDEN DEL CISTER.

Santa Lucía, Bernardas Observantes.

DE LA ORDEN DE LA MERCED Ó MERCENARIAS.

El oratorio en la calle de Goicoechea.

IGLESIAS.

Santuario de los Innumerables Mártires (Subterránea).

Id. de Nuestra Señora del Portillo.

Iglesia ó Capilla de Santa Isabel, infanta de Aragón, llamada San Cayetano.

Iglesia de San Pedro Nolasco, (fué de los PP. Mercenarios.)

Id. de Nuestra Señora de Gracia, en el Santo Hospital con pila bautismal para los niños expósitos.

Id. de Nuestra Señora de Misericordia, en el Hospicio provincial.

Id. del Patrocinio de Nuestra Señora en la Casa de Amparo.

Oratorio de Nuestra Señora de los Desamparados, en la casa Asilo de las Hermanitas de los pobres.

Capilla del Hospital militar.

Capilla de la H. de la Sangre de Cristo para depositar los cadáveres recogidos.

### EXTRAMUROS.

Santuario de Nuestra Señora de Cogullada, en el término de su nombre,

Iglesia de S. Fernando en Torrero.

S. Martín. Aljafería (parroquia castrense.)

Capilla de Nuestra Sra. del Pilar en la Casa Blanca.

Id. de S. José, en el camino de la Casa Blanca: es nueva y se abrirá al público en estos días.

### ERMITAS.

De Ntra. Sra. de Zaragoza la Vieja, en el término del Burgo.

De san Gregorio Magno en el de Mirasol.

De santa Bárbara en el de Espartera.

De san Miguel del Tercio, en la carretera de Navarra.

Todos los años van romerías y procesiones á la primera desde san Miguel en 3 de Mayo.

A la segunda del Arrabal en 9 de Mayo.

A las dos restantes desde S. Pablo, santa Bárbara en san Miguel del Tercio el 8 de Mayo.

### DESCRIPCION DE TEMPLOS.

En nuestro deseo de dar variedad é interés histórico á este librito, hemos creído de oportunidad hacer la descripción de los principales templos de Zaragoza, dejando para tratar en capítulo especial el de la gran Basílica de Nuestra Señora del Pilar, objetivo de la Peregrinación española, que viene á hacer su profesión de Fé Católica ante la Columna Santa y á honrarnos con su visita, con lo cual dejará un fastuoso acontecimiento, que podrá figurar en la brillante historia de nuestra heroica y privilegiada ciudad.

S. T. METROPOLITANO DEL SALVADOR

(VULGO) LA SEO.

Desde el año 1675, en que el Templo de Ntra. Sra. del Pilar que se denominaba hasta entonces Sta. Maria la Mayor fué declarado Metropolitano, las dos Iglesias gozan de este privilegio.

El de la Seo ó Seu, que en idioma lemosin es lo mismo que Sede, esta situado junto al Palacio Arzobispal: es uno de los más suntuosos de España, segun algunos es anterior á la invasion de los árabes; mas es seguro que, reconquistada la ciudad por D. Alfonso I el Batallador en 1118, fué purificado al año siguiente por el Obispo D. Pedro de Librana, confirmándose de nuevo por el Rey como Sede episcopal. En él tenía lugar la unción y coronacion de nuestros Reyes.

Su moderna fachada es greco-romana, adornada de columnas corintias, que sostienen el segundo cuerpo, donde se ven las estatuas del Salvador y las de los Apóstoles S. Pedro y S. Pablo. La torre, que arranca de la misma fachada, es esbelta y elegante: fué delineada en Roma por Juan Bautista Cotini el año 1685, y construida al año siguiente por Pedro Cuyen, Gaspar Serrano y Jaime Borbon; y las cuatro estatuas que representan las virtudes Cardinales y están colocadas junto á las campanas, cuya altura es más de 20 palmos, fueron labradas en 1790 por el escultor zaragozano D. Joaquin Arali.

En su interior se ven unidos los estilos arquitectónicos de los siglos XIV, XV y XVI: veinte columnas sostienen sus naves; el cimborio que da luz al presbiterio fué construido en forma de tía-

ra por el Pontífice D. Pedro de Luna, en el siglo xiv, y reformado el siguiente, aún ostenta en el centro de sus arcos los blasones de la casa de los Lunas. El pavimento de toda la iglesia quiere reproducir en mármoles de colores las labores de la bóveda.

El retablo mayor es de alabastro del más puro estilo gótico, y son dignas de atención las figuras que le forman, entre las que descuellan el martirio de San Lorenzo, la sepultura de San Vicente, la presentación de San Valero al tirano y la traslación de la santa cabeza desde Roda á Zaragoza en 1169; viéndose además en el cuerpo principal tres grandes cuadros, que representan en el centro la adoración de los Santos Reyes, y á sus lados la Transfiguración y la Ascensión del Señor. Aquí se levantó muchas veces el régio sólio, y los Reyes vestidos de dalmática se arrodillaron para ser ungidos por el Prelado. Se encuentran en este sitio los sepulcros de la Infanta doña María, hija de D. Jaime I el Conquistador, y de su segunda esposa D.<sup>a</sup> Violante, muerta en Zaragoza en 1267, los de los Arzobispos D. Juan de Aragon, hermano de D. Fernando el Católico, y los de D. Alonso y D. Juan, así como el del Príncipe D. Baltasar Carlos, hijo de Felipe IV, muerto á los 17 años de edad en 1646.

El coro es majestuoso, cerrado por una verja de hierro; fué obra del Arzobispo D. Dalmau de Mur, que en él está enterrado, y sus armas se ven en la silla episcopal; la restante sillería es de roble de Flandes y no tiene el mérito y lujo de detalles que la del Pilar, pero el facistol y pié del órgano tiene bellísimas labores. Los relieves del trascoro ostentan las inmortales obras de Tudelilla.

de Tarazona en las estatuas de S. Valero y S. Vicente: la persecucion del primero y el martirio del segundo; en él se admira un tabernáculo con seis columnas salomónicas de mármol negro, en cuyo centro es venerado un devoto Crucifijo, alumbrado por tres lámparas de plata, colocadas allí por la devocion del Dr. D. Martin de Funes, Confesor de Felipe IV, Penitenciario de esta Sta. Iglesia y despues Obispo de Albarracin, cuya estatua yace de rodillas á los piés de la venerada Imágen, á consecuencia de voces misteriosas que oyó de la misma en la noche del 12 de Setiembre de 1631, segun se descubrió despues de su muerte en un escrito que se conserva en el Archivo. En ambos costados se encuentran ocho capillitas de un mérito regular.

Colaterales al altar mayor se encuentran la capilla de Ntra. Sra. de la Blanca, antiguo panteon de los Prelados, y el altar de San Pedro y San Pablo, ambos de bastante mérito.

En la primera capilla, entrando por la puerta principal, dedicada al Apóstol Santiago, se encuentra el sepulcro del Sr. Arzobispo Ibañez de la Riba Herrera, el que en un Sínodo celebrado en Albalate ordenó las Sinodales últimas de este Arzobispado: hállanse en aquélla tres grandes cuadros de Rabiella; la segunda está dedicada á San Vicente y tiene una hermosa estatua del Santo, obra de Salas: esta capilla es de los Racioneros. Sigue á ésta la de Sta. Justa y Rufina, con pinturas de Juan Galvan, pintor célebre, natural de Luceni; continúa la famosa del Nacimiento, con preciosos medallones en tabla, que Fernando VII quiso trasladar al Escorial: y cierra esta nave la capilla de S. Márcos, con cuadros de Rabiella.

Frente al tabernáculo del Smo. Cristo se encuentra en primer lugar la capilla de San Benito, á la que sigue la de San Bernardo, donde se ve el sepulcro de alabastro de D. Fernando de Aragon, coronado con un cuadro tambien de alabastro, representando la Crucifixion del Señor, el Juicio final [y las imágenes de varios Santos, y en frente de este sepulcro se encuentra tambien el de D.<sup>a</sup> Ana de Gurrea, madre de dos Arzobispos: sobre ambos mausoleos se encuentran yacentes las estátuas de madre é hijo. Sigue la capilla de Ntra. Señora de las Nieves, donde está enterrado el Arzobispo Manrique; despues de ésta la de S. Valero, donde es venerada su sagrada reliquia, traida [de Roda, cu cuya traslacion se vieron tantos portentos, que en Aragon quando se quiere manifestar la importancia de un hombre, para librar de desgracias se acostumbra á decir: «Miren, qué brazo de San Valero;» esta reliquia fué entregada por San Ramon Obispo de Roda á la ciudad de Zaragoza, á instancias del Rey D. Alfonso I de Aragon, el dia 20 de Octubre de 1120, dos años despues de la Reconquista; y el año 1170 Don Alonso II de Aragon obtuvo de D. Guillen, Obispo de Lérida y Roda, la cabeza del mismo Santo, colocándose en una de plata, enriquecida con perlas finas y piedras preciosas, donacion de Benedicto XIII, y ante ella se hacían los juramentos legales con asistencia del Cabildo. Este concedió al Rey por tal motivo el nombramiento de Canónigo y participacion en todas sus oraciones.

Encuéntrese despues la capilla de Sta. Elena, donde es venerada una preciosa imagen de Ntra. Sra. del Cármen, (las pinturas son de Lupicino de

Florençia) y la plateresca dedicada á S. Miguel fué fundada para sepulcro de D. Gabriel Zapor-  
ta que murió el año 1579 y está cerrada por una  
verja de bronce. En la capilla de Sto. Domingui-  
to de Val se guardan los restos del tierno infan-  
te, víctima de la perfidia de los judaizantes, ad-  
mirándose en ella unas pinturas que reproducen  
el milagro obrado en 1427, en que la sagrada for-  
ma se convirtió en hermoso niño, para castigar  
el sacrilegio cometido por una infame mujer y  
la malicia de un judío, el cual visto el caso aconsejó á la mujer quemase el niño en el cofrecito,  
pero si bien ardió aquél, las llamas respetaron á  
éste, por lo cual ella hizo penitencia y él pidió el  
santo bautismo. El Ilmo. Señor Don Alonso de  
Argüello, segun el docto Arcediano Dormer,  
consultado el caso, ordenó una devota procesion,  
á que asistió todo el clero secular y regular, to-  
da la nobleza y el pueblo: condujo el niño so-  
bre una patena de oro, cantando el *Pange Lingua*  
hasta la capilla de San Valero, donde estuvo dos  
dias patente, al cabo de los cuales celebró el  
Santo Sacrificio para sumirle, como lo efectuó á  
su tiempo, y al ofrecimiento tomó nuevamente  
la forma de hostia.

Las funciones del Smo. Corpus Christi se cele-  
braron siempre en esta iglesia con régio esplendor:  
el año 1498 (segun el citado Dormer), se hallaron  
en la procesion del Córpus los Reyes don Fernando  
y doña Isabel, y los de Portugal D. Manuel y doña  
Isabel con sus respectivas córtés, entre cuyos áulicos  
se encontraron los Cardenales D. Francisco Gimenez  
de Cisneros, Arzobispo de Toledo, D. Diego Hurtado  
de Mendoza, Arzobispo de Sevilla, y el Patriarca de  
Alejandría,

con muchos Infantes y Títulos, llevando las varas del páblio los Reyes é Infantes. y entre éstos dos hijos del Rey de Granada Muley Abulhacen. En 1518 se hallaron en la misma fiesta el Emperador Carlos V y el Cardenal Adriano, que despues fué Sumo Pontífice. En 1503 sucedió la conversion de Mateo Galiano, esclavo de Alonso Celdran, verificada á vista de la solemnidad de esta fiesta, siendo bautizado, segun se ve en los Cinco Libros de la parroquia de La Seo. Despues de ésta sigue la capilla de S. Agustin y termina con la de San Pedro Arbués. No es este como creen muchos el primitivo sepulcro del Santo Maestro de Epila; pues aquél fué labrado por los Reyes Católicos en el mismo sitio donde padeció martirio á manos de los judaizantes, que fueron Juan de la Abadia, Juan de Esperandeo, Vidal Duranzo, Mateo Ram, Bernardo Leofanto y consortes, y hubieran muerto á manos del pueblo que gritaba enfurecido: *Al fuego los conversos que han muerto al Santo Maestro de Epila.* y sobre el cual se colocó una lápida que conmemora la milagrosa ebullicion de su sangre al tiempo de cavar la sepultura, como si acabasen de abrir las heridas. Esta capilla se edificó en virtud del Breve de Beatificacion concedido por Alejandro VII, y á ella se trasladaron las reliquias del Santo Defensor de la Fé, en los tiempos del Ilmo. Sr. D. Manuel Perez de Araciél. En las columnas inmediatas se miran pendientes los aceros que sirvieron para el sacrílego y abominable atentado.

La sacristía es grandiosa, con magníficos cuadros de mérito, llamando la atencion uno de Alfonso Durero muy bien conservado y otros que se encuentran en la elegante sala capitular y son

de la mano de Ribera el Españolito.

En su joyero se encuentra la cruz de oro, sobre la cual juraban guardar los fueros los Reyes de Aragon, varios bustos de plata, la custodia de tres cuerpos del mismo metal con el viril de oro y brillantes, dos altares del mismo y los riquísimos ornamentos, entre los que sobresale el terno negro bordado de pedrería y el de D. Fernando de Aragon bordado en sedas.

Encuétrase tambien á la entrada de la suntuosa Basílica la parroquieta dedicada á S. Miguel Arcángel, donde fué bautizado en 1498 el Infante D. Miguel, hijo de los Reyes de Portugal, D. Manuel y D.<sup>a</sup> Isabel. Aquí se encuentra el sepulcro del Dr. D. Lope Fernandez de Luna, Arzobispo de Zaragoza y Patriarca de Jerusalem, y se dice es una obra de las más acabadas en su clase.

Todos los sábios, todos los príncipes y todos los extranjeros visitan este suntuoso templo, rico monumento de la piedad de tantos hombres ilustres, verdadero museo de cuanto primoroso produjo el arte y de cuantos sucesos de importancia refiere la historia aragonesa.

## PARROQUIA DE STA. ENGRACIA

É IGLESIA SUBTERRÁNEA DE LAS SANTAS MASAS.

Como los peregrinos luégo de su llegada parece han de visitar procesionalmente las criptas de los Martires, nos parece oportuno que á la descripcion de los dos templos metropolitanos siga la de este monumento religioso, que tan vivamente habla al corazón con el recuerdo de las catacumbas.

Esta Iglesia es acaso la más antigua de la ciudad, después de la de Ntra. Sra. del Pilar, y se llama de las Santas Masas por estar en sus criptas depositadas las cenizas de los Innumerables Mártires que con Santa Engracia y diez y ocho compañeros, que fueron: Optato, Lupercio, Succeso, Marcial, Urbano, Julio, Quintiliano, Publio, Frontonio, Félix, Cecilio, Evencio, Primitivo. Apoderno, Casiano, Matutino, Fausto y Januarió, padecieron bajo el déspota Daciano el año 303 de la Era Cristiana en la persecucion de Diocleciano.

Cuando la procesion marche por el Coso en direccion á Santa Engracia, necesariamente ha de atravesar por en frente de lo que se llama Arco de Cinejio, puerta señalada por el impío Procónsul para que saliesen todos los cristianos que quisiesen obtener su libertad; pero apenas hubieron salido, cerróse la puerta, cargando sobre ellos los soldados romanos, haciendo en los fieles una horrible carnicería. Para que los pocos que sobrevivieron á la matanza no pudiesen recoger las reliquias, hizo quemar los cadáveres de hombres facinerosos y mezclar sus cenizas con las de los Santos; pero el Señor burló su perverso intento, haciendo descender una suave lluvia, con la cual se formaron como unas globos muy blancos y rosados, separando un viento impetuoso los carbonizados restos de los malhechores.

Por haberse quemado estas victimas frente al Arco de Cinejio, cerca de la cárcel pública, la llamaron los fieles *Porta Cinerum*, y enfrente erigieron una Cruz, que se llamó la Cruz del Coso, y que al renovarse en 1592 por orden de los Diputados del Reino, se amplió con una bellísima

capilla, en cuyo friso se leía esta inscripcion:  
*Hic locus est fuxo, quam Engratia virgo sacravit  
Sanguine, cum sociis, martiribusque piis.*

En esta capilla todos los años el 3 de Noviembre se celebraban misas, con asistencia y á expensas de la Real Audiencia. Toda esta religiosa magnificencia ha desaparecido, colocándose en nuestros dias una fuente que llaman monumental, y que tiene por remate á Neptuno, una de las falsas deidades del paganismo, á quien por no querer adorar nuestros santos, perecieron bajo los piés de los caballos de los ciegos idólatras. ¡Reposad tranquilos, Mártires Santos, para no ver en nuestros dias remplazada la Cruz por la falsa divinidad de Neptuno en el mismo sitio que padeciérais el martirio; Cruz que nuestros padres levantarán como monumento imperecedero de vuestra invencible fé, y como símbolo santo de la redencion del mundo!

Las reliquias que aquí eran veneradas fueron trasladadas al Real Monasterio de las Santas Masas, hoy parroquia de Santa Engracia, cuya descripcion haremos sucintamente

El Templo que hoy subsiste es subterráneo, viéndose sobre él las ruinas de otra Iglesia, de la que solo se conserva el pórtico de alabastro y mármol de estilo plateresco, obra de Diego Morlaes. Es una especie de retablo con las estátuas de los cuatro Doctores de la Iglesia, orlado de doble hilera de Serafines y los nichos de los Reyes sus fundadores en actitud de orar delante de la Virgen, lo que hizo decir á Felipe IV que se habían dejado el altar mayor á la puerta. Además de éste lo han visitado otros muchos Reyes, y Adriano VI Pontífice electo celebró en ella de

pontifical toda la Semana Santa del año 1522.

Fué construida poco despues de la paz de Constantino; y en el siglo VI se cedió á los monjes de S. Jerónimo, pasando en el Concilio celebrado en Jaca en 1063, en tiempo de Paterno, Obispo de Zaragoza, á la Jurisdiccion de Huesca, á cuya Diócesis pertenece en el dia.

Aquí estuvo enterrado D. Antonio Agustin, padre del Arzobispo de Tarragona del mismo nombre, y el escritor y analista Jerónimo Zurita. El lienzo del altar mayor era obra del pincel de Bayeu. Todo desapareció en la noche del 14 de Agosto de 1808, á consecuencia de una explosion con que se despidieron de Zaragoza las descreidas huestes del coloso del siglo.

Entonces hubo de trasladarse el culto de estos mártires á los conventos de Descalzas de S. José y Capuchinas, allí próximos, hasta que en 1819 los religiosos habilitaron lo que hoy subsiste, y á su exclaustracion quedó allí la parroquia.

Forma su altar mayor un sepulcro, y sobre él descuella la efigie de la gloriosa mártir entre sus compañeros: en los dos costados se ven dos urnas funerarias y el rico tesoro que encierran lo expresa esta inscripcion:—*Hic ossa, hic cinerum sanctorum sanguine massæ. Martyris hac nostri Lamberti, truncus in urna.* Traducida á nuestra lengua, significa: «Aquí los huesos, las cenizas amasadas con sangre bienaventurada. En esta urna el tronco de nuestro mártir Lamberto.» A la entrada se ve la columna donde es tradicion fué martirizada la Santa Mártir Engracia; y su cráneo con los de San Lamberto y San Lupercio en una pobre urna de los muros laterales. En medio del templo hay un pozo, que solo se abre

con gran solemnidad ante los grandes de la tierra, y donde se contienen muchísimos huesos y reliquias de todos los mártires. Entre los demás sepulcros solo en uno se leen estos nombres: *Incratia, Petrus, Floria, Aulus, Aco, Marta*. En todos ellos la misma carencia de adornos, la misma severidad que en las catacumbas romanas.

¡Cuánto digno de meditarse en estas sagradas criptas! ¡Cuánto puede animarse nuestra fé y encender nuestro valor para resistir otras persecuciones ménos sangrientas sí, pero más arteras, y por esto más terribles aún que el hacha de los lictores y el ecúleo de los verdugos! ¡Cuánto podrán con el Señor estos primeros adoradores del único Dios verdadero!

En el templo construido sobre las criptas mandó edificar un claustro el Emperador Carlos V de Alemania y I de España, y en él fué enterrado el cronista Zurita. La capilla fué labrada por Tudelilla con este epitafio: *Hieronimo Zurita Mic. F. Gabrielis N. Cesar-augustano Historicae Aragonice diligentium ac electo scriptori.*

#### PARROQUIA DE S. PABLO APÓSTOL.

Esta parroquia es antíquisima como lo prueba el hecho de haberse señalado sus términos en tiempos del Obispo D. Arnaldo de Peralta por los años 1259. Es un grandioso templo con cuatro puertas; su torre es octógona, adornada con ojivas y ceñida de resaltados arabescos, de mas mérito acaso que la llamada Torre-nueva.

En su interior hay veinte y ocho altares ademas del Mayor, que algunos suponen obra de Forment, pero no se puede admitir esta suposición

y menos comparándolo con el del Pilar y el de la Catedral de Huesca, que son en efecto del inspirado artista. En la Capilla de S. Miguel hay un magnífico sepulcro de D. Diego Monreal, Obispo de Huesca, muerto en 1607.

En el trascoro existen dos altares, uno de Jesús Crucificado y otro del Smo. Ecce-Homo, de que refieren sucesos milagrosos el P. M. Fr. Roque Alberto Faci y el P. Herrera.

No lejos de la sacristia principal, que es espaciosa y guarda buenos ornamentos y valiosas alhajas, se encuentran: el altar de San Gregorio de Hostia (vulgo) de la Langosta, levantado en 1494; el de Ntra. Sra. del Pópulo, debido á don Pedro Victoria que la trajo de Roma en el reinado de D. Fernando el Católico; y el de San Blás, cuya ermita fué ántes acaso parroquia misma, aunque más léjos donde ésta fué fundada, que se debe la circunstancia singular de llevar la cruz parroquial una especie de hoz, que llaman gancho, y suponen sirvió para desembarazar el camino en las procesiones extramuros.

Son espléndidas las funciones que aquí se celebran á la Sma. Virgen del Cármen y Nuestra Señora del Rosario, así como á Ntra. Sra. del Remedio, procedente del Real Monasterio de San Lamberto, y las que consagra á Santa Lucía el Colegio Notarial de Aragon, que debe su origen á D. Pedro III de Aragon en 1283, y á San Francisco de Paula, los pocos religiosos mínimos que han sobrevivido del Convento de la Victoria.

El coro es magnífico, y está servido por un respetable Capítulo de Beneficiados, siendo en todo el culto que se tributa al Altísimo digno de una elegante Colegiata.

PARROQUIA DE S. MIGUEL ARCANGEL,  
(VULGO) DE LOS NAVARROS. CARTUJA BAJA.

=

Situada en el barrio que habitaron los judíos, tiene un retablo mayor de cinco cuerpos con varias ventanas, adornadas con calados góticos de buen gusto y en su centro la imagen de su Titular.

Los cronistas Zurita y Blancas, confirman la piadosa tradicion de ser fundacion de D. Alfonso I el Batallador para perpetuar la toma de Zaragoza, pues por el sitio donde está fundada la Capilla de Ntra. Sra. de Zaragoza la Vieja penetraron los tercios navarros, á quienes en el ardor de la pelea se apareció el Santo Arcángel: así está pintado el suceso en los magníficos cuadros que adornan esta suntuosa Capilla, restaurada en el siglo XVIII. Además de este y el mayor, hay otros 15 altares, donde son veneradas una preciosa Concepcion de Alabastro, y Ntra. Sra. de la Merced, procedentes del extinguido Convento de S. Lázaro, el Smo. Cristo, ha poco dorado, el Arcángel S. Rafael, Ntra. Señora de los Dolores, S. Blas y San Roque, y Santa Quiteria con su Archicofradia, agregada en 1692 á la de la Resurreccion de Roma, y que se dice es más antigua que la misma parroquia.

En la sacristía se lee la inscripcion siguiente: «Esta Iglesia del Señor San Miguel de los Navarros es consagrada, lo cual consta por un proceso en ocasion que estaba poluta, por lo cual la reconcilió el Ilmo. y Rvmo. Sr. D. Fr. Pedro Gonzalez de Mendoza en 2 de Julio de 1691.»

En esta parroquia una de las de más numero de feligreses que cuenta Zaragoza, en el dia de su santo Patron se celebran solemnes funciones religiosas en su obsequio, asi como á Santa Quiteria, cuya cofradía está compuesta de gran número de hermanos, y tiene su culto en dicha iglesia.

Como filial de San Miguel tiene tambien esta parroquia un Coadjutor en la Cartuja de la Concepcion, monasterio fundado por Doña Jerónima Zaporta, viuda de D. Alfonso Villalpando, cuyos sepulcros se conservan en el Pbrío., y en sus bóvedas y claustros existieron pinturas de Bayeu.

#### PARROQUIA DE SANTA CRUZ.

Es tan antigua que algunos suponen fué fundada en los primeros siglos del cristianismo; su reedificacion se debe á los SS. de Osera en 1499, siendo renovada y ampliada en 1780 por D.<sup>a</sup> María Urries, Marquesa de Estepa, á instancia de uno de sus párrocos, despues Obispo, cuyo retrato se ve en la sacristía. En su testero hay un cuadro de mérito que representa la batalla de las Navas de Tolosa. Aquí existe un altar de los Santos Voto y Félix, zaragozanos, propios de la familia de los Marqueses de Ayerbe, teniendo ademas de éste y el mayor siete altares.

Celébrase aquí la festividad de la Virgen del Rosario, por su proximidad al sitio donde Santo Domingo obtuvo de la Virgen de esta advocacion una gracia singular en favor de una pecadora, y para eterna memoria se colocó la imágen de la Señora, que antiguamente llamaron del Cabo de la calle, porque el suceso tuvo lu-

gar en la casa esquina de las calles Mayor, y antigua de S. Gil (Faci, tomo 1.º)

### PARROQUIA DE S. ANDRÉS APÓSTOL.

---

Antiquísima con nueve altares, y en ella celebra sus funciones la Santa y Real Hermandad del Refugio y Piedad; fundada en 2 de Octubre de 1642, cuyo objeto es albergar, dar cena y cama á cuantos se encuentran necesitados, asistir con recursos á las pobres parturientas, repartir limosnas secretas y algunas veces costear baños para los enfermos.

No tiene más recursos que la casa de la Hermandad y las limosnas de los Hermanos y bienhechores. Todos los Prelados que asistieron á la Consagración del Santo Templo del Pilar, fueron admitidos como Hermanos y por todos se celebran sufragios á su fallecimiento.

Inmediata á ésta se encuentra la casa donde practica sus piadosos ejercicios la Santa Asociación llamada «Escuela de Cristo.»

### PARROQUIA DE SAN GIL ABAD.

---

Esta Iglesia es casi tan antigua como la de las Santas Masas, pues data del siglo iv; su torre es cuadrada y casi de origen árabe. Estuvo en tiempos encomendado su cuidado á un monasterio de religiosas gilitas que le dieron su nombre y hasta 1145 perteneció á la diócesis de Huesca. Según otros data su creación como parroquia del siglo xvi.

Tiene un altar mayor y seis capillas, de órden compuesto, con esculturas y pinturas de

gran mérito, entre las que sobresale una Purísima Concepcion de Bayeu; y celebra suntuosos cultos á Nuestra Señora de los Desamparados, una Cofradía aprobada y enriquecida con indulgencias por el Sumo Pontífice Pío VI, en 1798.

#### PARROQUIA DE S. FELIPE Y SANTIAGO.

Fué erigida en tiempo del Emperador Constantino, cuya labor se encuentra en su portada entre dos columnas salomónicas, así como la custodia que revela ser la primera donde se estableció confraternidad del Santísimo Sacramento, aprobada en 1557 por el Pontífice Paulo IV.

Desde el año 1680 se venera una devotísima imagen del Smo. Ecce-Homo, encontrada al ampliarse la antigua Iglesia; hoy es la más venerada de los fieles.

#### PARROQUIA DE STA. MARIA MAGDALENA.

Cerca de la antigua puerta de Valencia se encuentra este templo espacioso y elegante, aunque de una sola nave. Tiene trece altares con el mayor, y en todos ellos buenas estatuas, obra del escultor Ramirez. Su torre es esbelta, coronada por un gallo.

#### PARROQUIA DE S. NICOLAS DE BARI

Y CONVENTO DE COMENDADORAS DEL SANTO SEPULCRO.

La primera es del siglo IV, atribuyéndose su fundación á Clemente, Obispo de Zaragoza, por los años 326 al 347 en que murió. Fué erigida en

la parte oriental del antiguo castillo de D. Teobaldo, siendo parroquia castrense en tiempo de los godos. Tiene siete altares y es parroquia sin pila bautismal.

La otra parte de este palacio que llamaron Castillo del Sol, se destinó á Monasterio de Comendadoras del Santo Sepulcro, por Doña Mar- queza de Rada, hija del Rey de Navarra D. Teobaldo II, y ésta fué su primera Abadesa y pa- trona del Curato. En su parte exterior todavía se conservan dos torreones y la única parte de mu- ralla que recuerda la dominacion de los romanos.

#### PARROQUIA DE NTRA. SRA. DE ALTAVAS.

Los peregrinos que vengan de Cataluña, Huesca y Navarra, necesariamente han de atravesar el antiguo Burgo de Altavás. A principios de este siglo, en su anchurosa plaza, existian tres magníficos templos: el parroquial, volado por los franceses en 1808; el de las religiosas de Altavás, fundado por Doña Juana de Reus en 1557, siendo su primer Ministra D.<sup>na</sup> Violante de la Caballería, segun se lee en su epitafio encontrado en las excavaciones para el pequeño túnel que da paso al tren de Navarra, y la segunda Abadesa la Excelente Sra. Doña Ana de Aragon, nieta de Don Fernando el Católico. Era el tercero el magnifico de S. Lázaro, fundado en 1224 por el Rey D. Jaime I el Conquistador. Hubo aquí numerosa y escogida biblioteca, botica para los pobres, gabinete numismático y galería de retratos de Prelados y hombres célebres, entre ellos el de Fray Juan Fernandez de Lahoz, el historiador de la te-

rrible peste de 1507, en cuyo tiempo se escribió el famoso *Libro Verde de Aragon*.

En jurisdiccion de esta parroquia se encuentra el precioso templo de Ntra. Sra. de Cogullada, aparecida á una pobre mujer en la orilla del rio Gállego. Hasta la exclaustracion lo habitaron capuchinos.

En la actualidad están terminando un bonito, si bien reducido templo en este Arrabal, las religiosas Carmelitas Descalzas de San José, que despues de muchas traslaciones han venido á esta localidad. De la fundacion de esta fervorosa Comunidad se ocupa D. Miguel Batista de Lanuza en un libro impreso en 1659.

Aun se conserva el convento de Jesus fundado en 1447, pero su preciosa Iglesia está destinada á bien distintos usos.

## PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR.

---

Esta iglesia ofrece de notable sus restos bizantinos, y el haber sido cedida en 1121 por D. Alfonso el Batallador al monasterio de San Pedro de Ciresa, y haberse reunido el Consejo de Zaragoza en su pórtico para administrar justicia, segun un documento del año 1515 que dice: *Ante ostium Sancti Jacobi venerunt ad pacis concordiam*; pero es más valioso para nosotros, si es cierta la tradicion que asegura ser la primera casa donde fué hospedado el Santo Apóstol Santiago, y que se conserva en ella engarzado en otro de plata el báculo que usó en su peregrinacion.

## PARROQUIA CASTRENSE DE S. MARTIN

EN EL CASTILLO DE LA ALJAFERÍA.

El Castillo de la Aljafería, antiguo Palacio de los reyes moros y de los monarcas aragoneses, recuerda los tiempos más gloriosos de nuestra historia aragonesa. La opinion más probable es que fué construido por Aben Alfaje, Rey moro de Zaragoza. Fué el primer asiento del Tribunal del Santo Oficio, y en el aposento donde nació Santa Isabel se conserva un lujoso artesonado, viéndose el nudo gordiano y la cifra *tanto monta* y el yugo, que simboliza la union de los Reyes católicos D. Fernando y Doña Isabel, dorado con el primer oro que llegó de América: se conserva algun trozo de perfecta construccion árabe y la Iglesia ó Parroquia. Hoy tanta grandeza solo sirve para cuarteles y prisiones militares.

La parroquia castrense data de la Roconquista; está dedicada á S. Martin, y en ella se conservó hasta el año 1437 el cáliz de piedra donde Nuestro Señor J. C. consagró la noche de la última cena, que el rey D. Martin lo adquirió del Monasterio de S. Juan de la Peña, y éste del Pontifice Sixto. Hoy esta veneranda reliquia se encuentra en Valencia.

## COLEGIO DE PP. ESCOLAPIOS.

Fué fundado por el Arzobispo D. Tomás Crespo de Agüero en 1733, si bien el decreto de fundacion lleva la fecha de 25 de Julio de 1735. La fachada de la iglesia es de orden compuesto y ostenta las efigies de Santo Tomás de Aquino, su

Titular, y á sus lados el Cantuariense y el de Villanueva. El templo es bastante capaz y tiene siete altares, uno de ellos, el de San Roque, ha sido recientemente restaurado.

De las áulas de este Colegio han salido en todos los tiempos hombres que han dado brillo en todas las carreras, y por esto los Escolapios son mirados con especial cariño. En la actualidad tienen 125 alumnos internos y más de mil externos, á los cuales no solo dan gratuita instrucción, sino tambien la comida á los más necesitados. Además para el servicio de esta ciudad han montado en su gabinete de Física un observatorio meteorológico, que honra sobremanera á su Director el R. P. Blas Gomez, y cuyas notas publican los diarios de esta capital.

### CONVENTO DE SANTA INÉS.

---

Fué fundado por la Reina Doña Blanca de Nápoles, esposa de D. Jaime II, en el año 1295, habiéndole agregado recientemente las Religiosas de Santa Fé, Monasterio fundado en 1553 en el edificio que hoy es Museo provincial.

En el de Santa Inés, entre otras devotísimas imágenes, son veneradas Jesús atado á la Columna, la histórica de Ntra. Señora de Monte Sion, Ntra. Sra. de la Piedra y Ntra. Sra. la Cautiva.

### CASA AMPARO Y EX-CONVENTOS

DE STO. DOMINGO Y S. ILDEFONSO.

---

En una parte del extinguido Convento de Santo Domingo de PP. Predicadores se ha establecido hace algunos años una Casa Amparo donde se al-

bergan y da de comer y vestir decentemente á pobres de ambos sexos que sean naturales de la ciudad ó lleven en ella cinco años de residencia. Merece visitarse particularmente su capilla colocada en un claustro, donde se celebraron Córtes de Aragon. El Excmo. Ayuntamiento atiende á esta Casa con paternal solicitud.

La iglesia de este Convento fué un magnífico templo de tres naves y tenía un retablo mayor de mármoles, de orden dórico, construido en Génova á expensas del Arzobispo de Valencia D. Fray Isidro de Aliaga, para sepulcro de su hermano D. Luis; todo el templo fué de grandiosa arquitectura, habiendo predicado en él el Cardenal D. Fr. Jerónimo Javierre, Fr. Iñigo de la Almunia, Obispo de Zaragoza, Fr. Miguel de Épila, Obispo de Urgel y últimamente el místico y fervoroso Fr. Antonio Garcés, de Alagon. Los Religiosos de este convento sacrificaron varias veces todo cuanto tenían y la propia vida en defensa de la pátria; por esta razon debió respetarse tan grandiosa iglesia. En 1595 obtuvo premio el Príncipe de las letras españolas Cervantes, en un certámen para la canonizacion de San Jacinto, justa literaria que se celebró en la iglesia.

El convento de San Ildefonso tambien fué del orden de Predicadores, fundado en 26 de Setiembre de 1604, donde estuvo la famosa Biblioteca de 40.000 volúmenes, que los religiosos franqueaban á cuantos se presentaban: procedía del Marqués de la Compuesta, y creemos ha venido hoy á pasar á la Biblioteca de la Universidad. El edificio es hoy Hospital militar.

Cerca del primero se encuentran el Monasterio de religiosas de Sta. Lucía, fundado en 1588,

y el de Carmelitas descalzas, erigido en 6 de Julio de 1623 por D. Diego Fecet, y dedicado á la mística Doctora Sta. Teresa de Jesus.

### CONVENTO DE STA. MARIA DE JERUSALEN.

---

Debe su fundacion á D. Juan Coloma, Secretario de los Reyes Católicos, en el Pontificado de Inocencio VIII. Tiene el privilegio de tener expuesto el Santísimo Sacramento toda la Octava del Corpus, y toda la noche.

Venéranse aquí entre otras Imágenes la de Ntra. Señora de Gracia, que se dice estuvo en el Hospital de este nombre; la milagrosa de Nuestra Señora de los Angeles, venerada en el Convento de S. Francisco desde la expedicion de catalanes y aragoneses, á Levante, de donde la trajo un cristiano cautivo y milagrosamente rescatado; y la de Nuestro Señor Jesucristo con la cruz acuestas, que perteneció á la V. Sor María Antonia de Borja, tia de S. Francisco de Borja.

### CONVENTO DE SANTA CATALINA.

---

Su historia está compendiada en la inscripcion que se vé en dos tarjetones colocados en la parte superior de su retablo Mayor y en los que se lee:

«Esta Iglesia y convento hizo y fundó la Ilustre D.<sup>a</sup> Hermisenda de las Cellas, tia de la Reina «D.<sup>a</sup> Teresa, esposa que fué de D. Jaime I el «Conquistador, año 1234.»

## CONVENTO DE CAPUCHINAS.

---

Fué fundado con la proteccion del Arzobispo Don Pedro Manrique de Lara en 1614, cerca del Monasterio de Sta. Engracia, siendo muy gran protector el humildisimo D. Martin Marles, nobilísimo Caballero que en lugar de sus blasones grababa las cifras de Jesús y todos los signos de su pasion: murió en 1639, y su hijo del mismo nombre hizo trasladar sus restos á su capilla del Santísimo Cristo, en Luna. Estas fervorosas hijas de San Francisco, han padecido mucho, desde que en la guerra de la Independencia fueron arrojadas por los invasores de su primitiva casa, teniendo que recojerlas en la suya el M. I. Señor Conde de Berbedel, que las tuvo hasta que volvieron á su Convento; pero desde allí las llevaron á Sta. Catalina, y despues pasaron á Santo Domingo, de donde nuevamente en 1868 fueron trasladadas al de Sta. Catalina. Hoy no sabemos cómo han podido edificar el bonito convento y severa pero hermosa Iglesia en la calle de Manuela Sancho. Aseguramos que es digna de ser visitada, como un prodigio de la Fé en nuestros dias y nos hace repetir lo que en su tiempo dijo el P. Murillo: «Los que quisieren echar de ver el poder de la divina gracia, no tienen que hacer más que poner los ojos en el instituto de la Religion de los Capuchinos.»

## IGLESIA DE S. JUAN DE LOS PANETES.

---

Está situada en el antiguo Palacio de la Azuda, donde se firmó la capitulacion de los mo-

ros con el Rey D. Alfonso el Batallador. Pertene-  
ció á los Templarios y despues á los Caballeros de  
San Juan. Los retablos son de D. Joaquin Arali.  
En el dia ocupan este histórico palacio las MM.  
Adoratrices y Esclavas del Smo. Sacramento.

### REAL CAPILLA DE SAN CAYETANO.

---

Atravesando la calle del Temple, se encuentra  
la plaza del Justicia y en ella el templo de S. Ca-  
yetano, ó Real Capilla de Sta. Isabel, mandada  
construir en Córtes Generales del Reino de Ara-  
gon en 1678 hoy es patronato de la Excelentísi-  
ma Diputacion. Hubo en tiempo religiosos ago-  
nizantes; hoy hállase establecida la Real Her-  
mandad de la Sangre de Cristo y la Congregacion  
de Misiones.

### SANTUARIO DE NTRA. SRA. DEL PORTILLO.

---

Uno de los más célebres de Aragon, con una  
Iglesia de tres naves, que derruida en la guerra  
de la Independencia, ha sido reedificada con las  
limosnas de los fieles. Fué construida en 1119 pa-  
ra conmemorar la aparicion de la Virgen, defen-  
diendo la ciudad en una sorpresa de la morisma,  
que quiso recuperarla. Esta historia esta recopi-  
lada en este bellissimo dístico:

*¡O Salduba potens, Augusti nominis hæres:  
Felix, quod munus, est pia Virgo tibi!*

La certeza de esta historia, además de la tra-  
dicion, la confirman Murillo, Lanuza, Uztarroz,  
Dormer, D. Juan Tamayo y muchas Bulas ponti-  
ficias; y Salazar la incluye en sus *Triunfos de las  
armas católicas por intercesion de Maria Sma.*

Al ocuparnos de esta iglesia, no podemos resistir al deseo de reproducir en este lugar algunos párrafos de la invitación, que á los peregrinos del Pilar hace la cofradía de aquella venerada imagen.

«Os invitamos, dice, á visitar el Santuario levantado por la piedad de los aragoneses en honor de la Santísima Virgen María, como elocuente testimonio de un milagro insigne y prueba reiterada de la protección que dispensa siempre á esta ciudad aquella Reina divina desde, su venida en los tiempos apostólicos, viviendo aún en carne mortal, y á los pocos años del sacrificio de su querido Hijo en Jerusalem-

»Oid: recobrada Zaragoza del poder de los moros el año mil ciento diez y nueve por el bizarro Rey D. Alonso I el Batallador, ocupaban los infieles diferentes lugares y castillos al rededor de la ciudad espionando la ocasión de reconquistar su codiciada presa, cuando un descuido de los mismos soldados cristianos estuvo á pique de proporcionar á los primeros oportunidad y coyuntura favorable para conseguir sus deseos. Dormidos los centinelas que debían velar en las murallas, en la noche del veinticinco de Marzo del mencionado año, avanzó cautelosa la morisma, protegida por la oscuridad y el silencio, y llegando á la primer muralla, que era de tierra, abrieron en ella un portillo, que holgadamente les franqueó la entrada.

»Pero en aquel mismo momento, despertándose los guardias, vieron sobre el muro apuntado, en medio de grande resplandor, á la Santísima Virgen María, rodeada de innumerables ángeles, que combatían y derrotaban á los enemigos de nuestro pueblo; alborozóse con este motivo la guarnición de Zaragoza, y acudiendo inmediatamente al lugar del combate, encontraron una pequeña imagen de la Madre de Dios, en cuya memoria se edificó y subsiste este Santuario, que guarda en su ara principal aquella joya divina, y es además depositario fiel de tan piadosa tradición, consignada en algunas escrituras auténticas y bulas de los Sumos

Pontífices Alejandro sexto, Julio segundo y el Papa Adriano en las Letras concedidas á la misma iglesia de Nuestra Señora del Portillo.

«Se ha visto aparecer en el mundo al inclito San Jorge y pelear en defensa del pendon aragonés de la misma manera que un dia, armado de todas armas, lo hizo el Apóstol Santiago al frente de los tercios españoles; pero nunca, á excepcion de Zaragoza, había presenciado el mundo que la misma Virgen Maria dirigiese personalmente la angélica milicia, combatiendo por sus fieles hijos, y ostentando así con la triple aureola de los cantares, que si es hermosa como la Luna y escogida como el Sol, es tambien formidable como las huestes de los ejércitos bien ordenados.

»Y refiere la crónica de este antiguo Reino, que por un arranque de heróico valor y de entusiasmo religioso, determinaron los defensores de esta ciudad augusta, no reparar los muros que la defendian, pareciéndoles, dice un insigne cronista, que era hacer agravio á la confianza debida á la Virgen, teniéndola á ella por muro, hacer nuevas murallas para vivir con seguridad. Y ya no volvieron los infieles á intentar el asalto de la ciudad, ni ha sido aquélla la sola ocasion en que sin más baluartes que los débiles cercados de sus huer-tas, los hijos de esta ciudad valiente han hecho morder el polvo á los soberbios conquistadores de la Europa.

»¡Oh cuán digna fué de tales prodigios la fé religiosa de nuestros antiguos compatriotas! Tambien nosotros somos hijos de heroes y depositarios de su religion immaculada; pidamos, pues, al Señor termine el general quebranto que aflige á la Iglesia universal; oiga la Virgen bendita el grito agudo de libertad, lanzado en medio de la Enropa civilizada por el pobre Pontifice que llora su abandono en las solitarias mansiones del Vaticano; y sobre todo, pidamos por el mejoramiento de nuestras propias costumbres, por si ellas son el enemigo más temible que se oculta en el corazon de la moderna sociedad.»

La Hermandad de Ntra. Sra. del Portillo data del tiempo de la Aparicion de Ntra. Señora y á ella ha pertenecido siempre lo más ilustre de Aragon; la enriquecieron con indulgencias los soberanos Pontifices para todos los que se inscriben en ella (1).

---

(1) Hay coro en esta Iglesia todos los dias por los Capellanes de la Virgen, y se celebran algunas misas rezadas y la mayor. Por la tarde al anoecer se reza la Salutacion Angélica y una parte del Smo. Rosario.

En la sacristia se dan las cartillas, en donde tambien se reciben limosnas para la iluminacion y reedificacion del magnifico templo que quedó arruinado en la última guerra de Napoleon.

## SEGUNDA PARTE.



## EL TEMPLO

DE

# NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

---

El templo del Pilar ha sido y es el predilecto entre los templos del mundo.

Con dificultad, á nuestro entender, habrá otro, ni más visitado, ni en que más se venere, ni con más respeto; la imagen santísima de la Virgen.

La tradicion de la venida de la Virgen en carne mortal á Zaragoza, es un hecho asentido y defendido no solo por autores ilustres de este antiguo Reino, sino de otros españoles y de extranjeran naciones. Lo es igualmente que la Virgen ordenó al Apóstol Santiago que erigiera un templo á la Virgen en honor de Dios; hecho que tuvo lugar en la memorable noche del 2 de Enero del año 40 de la Era cristiana.

Segun piadosa opinion, la Virgen se presentó al Apóstol rodeada de ángeles, que llevaban una columna de mármol, sobre la cual debía colocarse su imagen (1).

En un principio el santuario ó capilla que erigiera el Apóstol Santiago media corta extension; despues fuese

---

(1) Corroboran la tradicion de la Virgen no solo las Bulas, indulgencias y rezos sino tambien los privilegios de los Reyes.

poco á poco agrandando, debiéndose á la munificencia de los Papas, de los Obispos, de los Reyes, á la caridad de los fieles y al fervor de todos la reedificacion del templo del Pilar, tal como hoy se halla; y el esplendor de que está adornado corresponde en mucha parte al venerable Prelado que rige los destinos de la Iglesia en este Arzobispado, cuya iniciativa en todo, y en especial, en cuanto á la santísima Virgen se refiere, nunca se aplaudirá bastante.

El templo, rico en su construccion, en sus mármoles, bronce, esculturas, pinturas, ornamentos, vasos sagrados y plata, es de gran mérito.

De él se dice por un ilustre cronista (1) que desafió la cólera brutal del Imperio Romano, fué la luz de las monarquías visigodas, hizo estremecer á los sarracenos, que casi á punto de profanarlo, llegaron á consentirlo (2) y sirvió despues de tantos siglos de persecucion y de quebranto, de baluarte firmísimo á la constancia aragonesa.

Un profundo crítico artista, al observar el aspecto exterior de la fachada del templo de la Virgen, que no es bello, ha dicho, que realmente la fachada de esta Basílica miraba al cielo, y en efecto mira á su origen (3).

El templete en que está situado el altar de la Virgen es elíptico, de arquitectura corintia. A su frente se hallan tres altares. Uno, el central, representa la venida de la Virgen, y vése en él la estatua de Ntra. Señora al natural, sobre un grupo de nubes y serafines, rodeada de resplandores.

El altar del lado derecho del anterior, representa á Santiago con siete de los Convertidos en accion de orar y atender la señal que le hace la Virgen, indicándole el

---

(1) Antonio Flores. Viaje de SS. MM. á Cataluña y Aragon en 1860.

(2) A este efecto cobraban ciertos impuestos.

(3) En la torre del Pilar hállase colocada la célebre campana de la Diputacion del Reino, y la cual es la más pequeña de los dos que hay en el hueco que dá á la plaza sobre las campanas del reloj.

lugar donde ha de erigir su capilla, que es el mismo en que se halla situado su altar.

A la izquierda del central está situado el de la Virgen del Pilar.

El nicho en que está colocada Ntra. Señora se halla todo cubierto de cristales, tachonado de brillantes estrellas, imitando al cielo; un resplandor de plata la circunda y la cobija un dosel guarnecido de pedrería y de talla dorada, teniendo á su remate un ángel con espada que la sirve de guarda.

Esta abundancia de brillantez, en medio de numerosas luces, priva á la vista el poder sostener muchos segundos la mirada en la imágen.

El Pilar sobre el que está posada la imágen de la Virgen es de mármol y mide dos varas de altura, cubierto de bronce, y sobre el bronce plata, cuyas dos cubiertas llegan hasta el pié de la Santa Imágen, que está colocada en la columna, sin otra seguridad que su propio peso.

La Imágen así como el Niño que lleva en su brazo izquierdo, teniendo en la mano un pajarillo, son una obra de arte preciosa.

Autores hay que cuentan (1) que nunca el polvo empañó su rostro, siendo así que alcanza á cuanto á la Virgen rodea, hecho que han confirmado los Capellanes encargados de su cuidado.

No es dable á todos llegar á las gradas del altar de la Capilla.

Sólo es permitido entrar en ella á los sacerdotes, religiosos y á los Príncipes, para adorar la mano á Nuestra Señora.

Cierra el altar de la Virgen una verja revestida de plata, y otra de igual metal cierra los tres altares de su angélica Capilla.

A la espalda de la misma existe una capillita y en su parte central obsérvase un mármol blanco que corresponde á la parte posterior de la columna, sobre la

---

(1) Aramburu, Historia cronológica.

que se posa la imágen de la Virgen Santísima, cuyo mármol gastan lenta pero perceptiblemente las generaciones, estampando en él amantes ósculos. No hay aragonés ni extranjero devoto de María que visite el templo, que no se haya hincado de rodillas ante aquel mármol, que es el del Pilar Santo, y tributado el homenaje de su respeto y veneración á la Virgen, estampando un beso en aquella fría piedra.

La veneración del pueblo zaragozano á la Virgen Santísima del Pilar, su patrona, es tanta que cuanto se diga acerca de ella, no puede nunca parecer exagerado (1).

Hemos observado y con nosotros, muchísimos que acerca de la Virgen han escrito, que sea cual fuere la hora en que se acuda al templo, siempre obsérvanse fieles en la Santa Capilla.

Abiertas las puertas de la Basílica, no se ha dado nunca el caso de que la Sagrada Imágen no tenga alguna persona fiel que la dirija sus preces.

Ante la Virgen se han postrado los Reyes, Príncipes, los Obispos, altos dignatarios del Estado, que al venir á Zaragoza nunca dejaron de ofrecer pleito homenaje á nuestra excelsa Señora, que de todos ha merecido alguna ofrenda, expresión de su ferviente voto.

Se dice por algunos, que con privilegio adoran la mano de la Virgen, que en este acto se experimenta un pavor reverente: y ello se explica, pues emoción tan inefable es para sentida.

Ante la Virgen se postra también cada día el pueblo de Zaragoza, y en las solemnes y populares fiestas del Pilar, inmenso número de fieles devotos suyos, elevándola sus fervorosas preces.

---

(1) Las Córtes Aragonesas ofrecieron á la Virgen el testimonio de su respeto y adhesión, declarando en 1678 fiesta colenda el día de Ntra. Sra. del Pilar, así como pidieron se concediera por el Rey que las rentas de cierta encomienda se pagaran á la fábrica de la Iglesia, como así ordenó.

Muestra además el amor á la Virgen de parte de los aragoneses, el gran número de niñas á quienes se pone el nombre de Pilar, en recuerdo de nuestra Santa Patrona, la solicitud con que las madres llevan á sus hijos á los pocos dias de nacer para que sus vestidos toquen el sagrado manto de la Virgen, y tambien cuando los calzan, para que los primeros pasos los den ante Nuestra Señora y no sean torcidos los de su vida, sino derechamente encaminados al bien, y el hecho de tocarse en dicho manto medallas, estampas, efigies, rosarios, devocionarios, etc., á peticion de algun devoto, con lo cual tribútase un homenaje á tan Sagrada Imágen (1).

La Capilla del Pilar tiene titulos que son sus mejores timbres: el ser Santa, Angélica y Apostòlica.

Es santa, porque santo fué su origen.

Angélica, porque de ángeles rodeada se apareció la Virgen á Santiago Apóstol, en la memorable noche del 2 de Enero del año 40 de la era cristiana, cuando le ordenó que erigiera la capilla, sobre la columna ó pilar del que tomó su nombre; voluntad excelsa que se apresuró á cumplir el Apóstol y que despues á través de los siglos han mantenido los hijos de este ilustre Aragon, y en especial los de la inmortal Zaragoza, prestando cuanto creyeran necesario, para que la Capilla fuera lo que hoy es, uno de los más hermosos templos del mundo católico y cuya obra no se ha todavía terminado (2).

---

(1) Esta operacion está encomendada á los Infantes; de éstos hubo un tiempo en que ejercian el cargo hijos de familias de la nobleza ó de otras distinguidas de la Capital, y se llamaban Infantes de honor.

En la misma sacristia de la Santa Capilla del Pilar se expenden ó facilitan, mediante alguna caridad fija, novenarios, estampas, escapularios, fotografias, medallas de la Sma. Virgen, siendo sus productos destinados á la fabrica, culto é iluminacion de la Santa Capilla.

(2) Entre las mejoras proyectadas, se halla la de abrir una puerta frente á la calle de D. Alfonso I, y erigir las torres de los extremos del edificio.

Es Apostólica, por razon de su fundador, el Apóstol Santiago, que la erigió á la sazón que se hallaba predicando el Evangelio en Zaragoza.

Tan hermosos títulos adornan al templo de Nuestra Señora, baluarte inexpugnable de la fé aragonesa.

### LOS MILAGROS DE LA VÍRGEN.

Consagrado se halla tan grandioso templo con grandes milagros, desde lostiempos de la primitiva Iglesia.

Parcos hemos de ser en relatar los que como muy validos se tienen; pero entre ellos hay uno, que por las circunstancias que concurrieron, el proceso que con su motivo se formó y la autencidad que tienen los documentos que lo justifican, merece relatarse y lo vamos á hacer. (1).

Corría el año 1638, y Miguel Juan Pellicer, natural de Calanda, de 19 años de edad, servía en Castellon de la Plana á un tio suyo llamado Jaime Blasco; ocupado un dia en descargar un carro de trigo, hubo de caer, pasándole una rueda sobre la pierna derecha. En atención á la gravedad del mal le enviaron á que se curase al hospital de Valencia, sin que en tan benéfico asilo experimentara ningun alivio; por lo que á instancia suya y por la mucha devocion que tenia á Nuestra Señora del Pilar, se le trasladó al hospital general de esta ciudad, visitando ántes su sagrada Capilla y orando ante la Virgen. Prosiguió en la cura, aunque tan sin provecho como en el de Valencia, por estar la pierna casi podrida, siendo necesaria su amputacion por más abajo de la rodilla, operacion que llevó á cabo el licenciado Don Juan Estanga, Catedrático de Cirujia de la Universidad, enterrándose la pierna en el cementerio del Santo Hospital.

Una vez cicatrizada la herida, suplió su defecto con

---

(1) Citalo Amada en su libro titulado «Compendio de los milagros de Nuestra Señora del Pilar. Reimpreso en Zaragoza en la oficina de Mariano Miedes, año 1796.

una pierna de palo y además dos muletas, saliendo del Hospital y dirigiéndose de nuevo al refugio del Santuario del Pilar; reiteró sus súplicas á la Madre de Dios, untándose la pierna con aceite de las lámparas de la Capilla (1) que siempre tuvo por salutífero bálsamo. Con esto pasó Miguel Pellicer de lastimado enfermo á pobre mendigo, sustentándose con las limosnas que recojía á la puerta del templo por espacio de dos años, hasta que en el 1640 determinó volver á la casa paterna, llegando á Calanda, donde por entonces residian sus padres y dedicándose á pordiosear por los lugares de la comarca, con cuyas limosnas vivía él y socorria tambien á los autores de sus dias.

Serian sobre las diez ú once de la noche del 29 de Marzo de 1641, cuando entró casualmente la madre en el aposento en que éste reposaba, y observó que por lo corto del abrigo de la cama de su hijo, se descubrian los piés de este, saliendo llena de admiracion á decirselo á su marido. Llenos de asombro los padres despertaron al hijo, diciendo: *qué es esto, hijo, que te vemos piernas?* á lo que el hijo respondió: *Yo padre no sé lo que me dice; lo que si es que estaba durmiendo y soñaba que asistia á la Santa Capilla de Nuestra Señora del Pilar y que me untaba con el aceite de sus lámparas.* A lo que el padre contestó: *Hijo mio, da infinitas gracias á Nuestro Señor y á esta Sagrada Reina, Madre suya y tu abogada, porque ya esta Señora te ha curado y restituidote la pierna.*

Reconocióla el hijo, porque hasta entonces lo ignoraba, y comenzó á bendecir á la Virgen Santísima por tan portentoso milagro; al rumor del milagro acudieron los vecinos, celebrando y enalteciendo á María Santísima del Pilar (2).

---

(1) Antiguamente pendian de la capillita en donde se adora el Pilar, dos lámparas, en las que los fieles se unjian fervorosamente.

(2) En la villa de Calanda (de la provincia de Teruel), existe una Iglesia bajo la advocacion de Ntra. Sra. del Pilar, que hemos visitado, y en la cual la capilla dedicada á la conmemo-

Al día siguiente se reunieron de nuevo, llevando al afortunado mancebo, hijo predilecto de María, á la Iglesia, donde confesó y comulgó, viniendo en seguida á esta ciudad á dar gracias á la Virgen; donde previa averiguacion jurídica por el Tribunal eclesiástico promulgóse la sentencia en que se declaró y calificó de milagro el referido hecho, el 27 de Abril de 1641; cuyo proceso tenemos á la vista para hacer este relato, impreso en esta capital en la casa de Francisco Magallon (1). Felipe IV llamó á su presencia al jóven Miguel Juan Pellicer, para admirar por sí mismo, como admiró, la obra milagrosa, á la que prestó la mas reverente veneracion, y que tan patente resulta en el proceso referido, al que remitimos al lector, pues obra en varias Bibliotecas (2).

Este milagro inspiró al ilustre pintor nuestro paisano D. Bernardino Montañés, cuya modestia es tanta y tan grande como su mérito, un cuadro que se halla expuesto junto al altar del Sto. Cristo, tan venerado por los zaragozanos, que se encuentra á la espalda del altar mayor de la Catedral y que representa el hecho milagroso con una propiedad y colorido inimitables.

Es en realidad digno de leerse el hecho tal como aparece justificado debidamente en el proceso á que nos hemos referido, y que puede servir de vivo testimonio á los incrédulos de cuánto puede hacer el fervor y la constante oracion á la Virgen María del Pilar, de cuya Capilla se ha dicho, y con justísimo fundamento, que era fuente de bienes y Oficina de divinos favores.

---

racion del milagro de Pellicer, está cimentada sobre la casa que habitaba éste. en justo recuerdo de la admiracion de tan grande milagro.

(1) El mismo establecimiento en que esta obra se imprime.

(2) Una de ellas, la del Ilustre Colegio de Abogados de Zaragoza, que contiene los volúmenes en que se tratan las cosas más notables de Aragon.

## EL CULTO Á LA VÍRGEN.

El culto á la Virgen no es solamente local, general, sino cosmopolita. No se circunscribe á Zaragoza ni á Aragon, á España ni á Europa, sino que es del mundo todo, pues en todos sus países se la rinde veneracion.

Por do quier que el viajero, devoto de la Virgen, desee rendirla homenaje, puede hacerlo. Altares tiene consagrados bajo su advocacion así en Aragon como en Búrgos, Leon, Pamplona, Córdoba, Granada, Badajoz, Cuenca, Ciudad-Rodrigo, Palma, Barcelona, Valencia, Cádiz y otras poblaciones de la Peninsula Española, y ciudades de sus dominios, como en Canarias, Manila, Habana, y en extranjero suelo, como Portugal, Roma, Bolonia, Florencia, Guatemala, Malta, Méjico, Lima, Orán y tantos otros pueblos, cuya enumeracion seria prolja.

Honra á este pueblo zaragozano y á sus sacerdotes el culto que se tributa á la Virgen del Pilar.

Este culto es diario y especial durante el año.

### Culto diario á la Virgen.

MISAS.—Todos los dias desde la de Infantes, que es solemne y se celebra al amanecer, hasta las nueve se dicen sin interrupcion, y desde las nueve hasta las doce de media en media hora (1).

SANTO ROSARIO.—Se reza todo el año entero ó sea los 15 misterios en esta forma:

---

(1) Entiéndese esto, respecto del altar central de la Santa Capilla, porque en el de la izquierda del mismo, ó sea de Santiago y los Convertidos, si bien se dicen ó celebran sucesivamente hasta las nueve de la mañana; no así desde esta hora en adelante, en que ya no se celebra en dicho último altar; siendo de notar la especial circunstancia de que únicamente los individuos del Ilmo. Cabildo Metropolitano, y no otros señores sacerdotes, pueden celebrar.

En el altar de la Capilla, ni Cardenal, ni Arzobispo ni Obispo ni Sacerdote alguno ha celebrado misa desde su ereccion.

La primera parte en que se contemplan los misterios gozosos, durante la misa, despues de la de Infantes.

La segunda parte en que se meditan los misterios dolorosos se reza por el Capellan primero de la Virgen al toque de la oracion de la tarde, con asistencia de los Infantes de la Sta. Iglesia que cantan los Gozos de Nuestra Patrona.

La tercera parte se reza á continuacion por los devotos del Santo Rosario, contemplando los misterios gloriosos; el quinto misterio es cantado por los mismos, pasando claustro por la Iglesia con estandartes y faroles, concluyendo con himnos y cantos en honor de Nuestra Señora. La Salutacion Angelica ó de Angeles se reza por la mañana antes de la misa de Infantes, al mediodía, ántes de la misa de doce y por la tarde ántes del Rosario.

CONMEMORACION.—Todos los dias procesionalmente despues de visperas y concluidos los Maitines la hace á la Santa Imágen el Ilustrisimo Cabildo y Clero Cathedral, entonando el *Ave Maris Stella*, en donde reza la oracion de la aparicion de la Virgen el Prebendado de la semana (1).

### **Culto que durante el año se tributa á la Virgen.**

La misa solemne con sermon que se celebra en el dia 2 de Enero, en que se conmemora la venida de la Virgen del Pilar á Zaragoza, y á cuya funcion religiosa asiste el Excmo. Ayuntamiento de esta capital (2).

Misa solemne en el dia 10 de Octubre, en celebracion del aniversario de la conmemoracion del templo.

Visperas, Completas, Maitines y Laudes en el dia 11 de Octubre, vispera del dia de la Virgen del Pilar.

---

(1) El oficio de la Virgen, que era local en Zaragoza, lo concedió el Papa Inocencio XIII, habiéndose despues extendido á Aragon por Benedicto XIV, y por Pio IX, á toda España.

(2) En el mismo dia 2 de Enero de 1492, aconteció la toma de Granada por los reyes Católicos.

Misa solemne con sermon en el dia 12 de Octubre, con asistencia del Excmo. Ayuntamiento.

Procesion pública por la tarde, á la que asiste el clero catedral y parroquial con sus cruces, las cofradías y hermandades con sus estandartes, las autoridades civiles y militares, y número inmenso de fieles.

Rosario en procesion pública, al anochecer del mismo dia 12, cantado en varios coros con magníficos y vistosos estandartes y faroles, cuya funcion religiosa preside el Ilmo. Cabildo, y á la que concurre multitud de fieles.

Tiene la capilla un privilegio, el de la celebracion de una misa rezada en uno de los altares de su santa Capilla, en el dia Sábado Santo, cuyo privilegio es del Papa Benedicto XIV en el año 1745.

La procesion pública de la Virgen del Pilar, que tiene lugar en la tarde del 12 de Octubre en cada año (1) desde el año 1676 por concesion de Clemente I en su Bula de 1675, se hace con la misma pompa que la del SS. Corpus, recorriendo las principales calles de la ciudad, vistosamente tapizadas, llenos los balcones de los edificios de inmensa concurrencia.

Cómo se celebra esta funcion religiosa con la solemnidad de que está revestida, no es para describirlo en este librito.

Hánse honrado asistiendo [á ella Reyes y Obispos, El emperador Carlos V no se desdeñó, de llevar un año un varal del Pálio (2); así mismo Felipe IV Felipe V Fernando VII, doña Isabel de Borbon, han asistido á la procesion del Pilar.

---

(1) En el mismo dia 12 de Octubre. ¡coincidencia notable! tuvo lugar el año 1492 el descubrimiento de las Américas por Colon.

(2) Dormer.—Anales de Aragon.

## EL PATRIMONIO DE LA VÍRGEN.

Considerable es la suma que representaba el patrimonio de Nuestra Excelsa Patrona antes del año 1809, en que obligada Zaragoza á capitular con el ejército francés, despues de dos crueles asedios en el espacio de ocho meses, se vió en la necesidad de hacer una ofrenda forzosa al mariscal Lannes, para lo que una junta nombrada al efecto, se dirigió al Cabildo, manifestando que á falta de otros medios y arbitrios, permitiera extraer del joyero de la Vírgen, las alhajas precisas, y si bien éste se resistía con firmeza, hubo por fin de ceder para evitar mayores males. Diez y seis fueron el número de alhajas y joyas presentadas á los jefes franceses (y que ya no se han podido recobrar,) y que se tasaron en 140.761 y medio pesos fuertes, segun consta de los inventarios.

Mas tarde, el año 1870, no contándose con ningun recurso para la continuacion de las obras emprendidas en este Santo Templo, el 2 de Octubre de 1863, rigiendo los destinos de la Iglesia en este Arzobispado el hoy Eminentísimo Señor Cardenal Arzobispo, fué preciso acudir á medios extraordinarios, acordándose la enajenacion de algunas de las alhajas.

Formado el expediente canónico en 25 de Mayo de 1870 se dictó el auto definitivo, expresándose la conveniencia de esta medida, que sobre contribuir á la mejora del Templo, proporcionaba medios de subsistencia á muchos artistas y trabajadores, y poniendo á disposicion de la junta de obras, las alhajas innecesarias para el culto de Nuestra Señora.

Valoradas las 528 alhajas que se remataron en 1.355,890 reales, se procedió á la subasta que se verificó el 30 de Mayo, y nueve primeros dias de Junio. Ansiosos todos de poseer alguna joya ó alhaja de la Vírgen, hubo de ellas que se adjudicó quintuplicando el precio en que estaban apreciadas, lo que produjo en favor de las obras la cantidad de 1,818.675 reales con 10 cén-

timos, es decir 462.785 reales con 10 céntimos, más de lo en que habían sido tasadas.

Más que deseo de adquisición de las joyas ó alhajas por medio de compra-venta, fué la caridad y veneración á la Virgen la que contribuyó al buen resultado de la enagenacion acordada.

Hoy enseñan estas joyas y alhajas vendidas, los particulares que las adquirieron como recuerdos de la Virgen, de muchísima estima.

Cuánto queda á la Virgen, que puede decirse constituye su patrimonio, son los mantos y coronas, con que se adorna: se exponen al público en ciertos dias, y se dan á conocer á cuantos asi lo desean en la sacristia principal de la Santa Capilla (1).

---

(1) En la misma se expende á cincuenta céntimos de peseta un librito, titulado: «La Virgen del Pilar, su templo y su culto,» que es en extremo recomendable.



TERCERA PARTE.

# PROGRAMA

El presente programa tiene por objeto proporcionar a los alumnos un conocimiento claro y preciso de los fundamentos de la física, así como de sus aplicaciones en la vida cotidiana. El curso está dividido en tres partes: mecánica, electricidad y magnetismo, y óptica y ondas.

## TERCERA PARTE

En esta parte se estudia el movimiento de los cuerpos en caída libre y en trayectorias parabólicas. Se analizan los efectos de la fuerza gravitacional y se aplican las leyes de Newton. Se estudia también el movimiento circular y el movimiento armónico simple. Se analizan las características de las ondas mecánicas y electromagnéticas, así como la reflexión y refracción de la luz.

En esta parte se estudia el movimiento de los cuerpos en caída libre y en trayectorias parabólicas. Se analizan los efectos de la fuerza gravitacional y se aplican las leyes de Newton. Se estudia también el movimiento circular y el movimiento armónico simple. Se analizan las características de las ondas mecánicas y electromagnéticas, así como la reflexión y refracción de la luz.

## PROGRAMA

*de las funciones religiosas que han de celebrarse en Zaragoza en los días 16, 17 y 18 de Abril de 1880, en obsequio de la Peregrinacion española á la SMA. VIRGEN DEL PILAR, propuesto por la Junta nombrada, y aprobado por el Emmo. y Rmo. Señor Cardenal Arzobispo de la Diócesis.*

»1.º Para que los peregrinos puedan hacer solemnemente y todos juntos su entrada pública en el Santo Templo de la Santísima Virgen, que es el objeto principal, á pesar de llegar por diferentes vías y á distintas horas, procurarán reunirse el día 16 de Abril, á las nueve de la mañana, en el Santo Templo del Salvador, desde donde marcharán procesionalmente por las calles de D. Jaime I, Coso, Alfonso I y Plaza del Pilar, á este Santo Templo, en cuya entrada serán recibidos por el Emmo. y Rmo. Señor Cardenal Arzobispo, Cabildo y Clero del mismo Santo Templo.

»2.º Entonado el *Ave maris Stella*, se dirigirá la Peregrinacion á la Santa y Angélica Capilla de Nuestra Señora; y despues de dicha la oracion correspondiente, la música cantará á toda orquesta un himno compuesto al efecto (1).

---

(1) La letra es del elocuente orador sagrado D. Florencio Jardiel, Director del Seminario Sacerdotal de S. Carlos, y la música del distinguido maestro de la capilla demusica del Pilar, Beneficiado D. Hilario Prádanos.

He aquí traducido al castellano el himno

AVE MARIS STELLA.

Dios te salve, estrella hermosa  
Del mar, de Dios Madre Santa,  
Virgen sin mancha, y del cielo  
Puerta bienaventurada.

Tomando el Ave del labio  
De Gabriel en quietud grata  
Manténnos, trocando el Eva  
De la que al pecar dió causa.

Rompe al reo las prisiones:  
Da vista á los ciegos clara:

Exímenos de los males  
Y cólmanos de bonanzas.

Demuéstranos que eres Madre,  
Y acepte nuestras plegarias  
Por tí El que ser tuyo quiso,  
Y por nosotros se humana.

¡Oh Virgen incomparable,  
Más que cuantas hubo blanda!  
Guardándonos de las culpas,  
Nuestra vida haz quieta y casta.

Concédenos que sea pura,  
Y una senda nos prepara,  
Fija, que á Jesus nos lleve,  
Y en gozo eternos nos haga

Sea la alabanza al Dios Padre,  
Y á Cristo sea la alabanza,  
Con el Espiritu Santo,

- ÿ. Ruega por nosotros Santa María del Pilar.  
r). Para que seamos dignos de las promesas de Cristo.

Hé aquí también vertida al castellano la oración á  
que alude aquel extremo del Programa.

ORACION.

Omnipotente y eterno Dios que te dignaste disponer,  
que la sacratísima Virgen María, Madre tuya, entre

coros de Angeles sobre esta columna de mármol, enviada del Cielo, viniera viviendo en carne mortal; y que esta Iglesia fuese edificada para su honra por el Protomártir de los apóstoles Santiago y sus discípulos: te suplicamos por sus méritos é intercesion, nos concedas alcancemos facilmente lo que con toda confianza pedimos: que vives y reinas con Dios Padre, en unidad del Espiritu Santo, por todos los siglos de los siglos. Amen.

A continuacion publicamos el

## HIMNO.

CORO.

*Devotos peregrinos,—á Dios el alma atenta,  
Venimos á tus plantas—amparo á suplicar:  
Tu amor inagotable—nuestra esperanza alienta;  
Acoge nuestros votos,—¡oh Virgen del PILAR!*

1.<sup>a</sup>

Sabemos que eres Madre—de los que tristes lloran,  
Que acallas sus afanes—y templas su dolor;  
Que al pié de tu Columna—los que fervientes oran,  
Para calmar sus ansias,—encuentran luz y amor.

2.<sup>a</sup>

Sabemos que á tu lado—renace la alegría;  
Que tu mirar sereno—disipa la afliccion;  
Que nunca el que sus penas—á tu bondad confia,  
Se aleja de tu templo,—vacío el corazon.

3.<sup>a</sup>

Tú diste á nuestra pátria—de gloria y de grandeza  
Tesoros que acreditan—tu influjo bienhechor;  
Los mártires te deben—su invicta fortaleza;  
Su arrojo los soldados;—la ciencia su esplendor.

4.<sup>a</sup>

Sosten inquebrantable—de nuestra fé española,  
En vano de la duda—se alzó soberbio el mar;  
Aqui los siglos vieron—morir ola tras ola;  
Aqui su furia loca—se vino á quebrantar.

5.<sup>a</sup>

¡En dónde están aquéllos—que á la verdad osaron?  
¡En dónde los altivos!—¡En dónde su pendon?  
«¡Atrás!» dijiste; y fieros—en mansos se tornaron:  
De tu poder esclavos—los invencibles son.

6.<sup>a</sup>

Por eso á tu Columna,—que á la impiedad opones.  
Se acerca entusiasmado—de España el pueblo fiel:  
Por eso á Ti levanta—sentidas oraciones.....  
¡Oh! sabe que amorosa—Te consagraste á él.

7.<sup>a</sup>

Contra la audacia altiva—que mancillar pretenda  
Del pueblo que escogiste—la inmaculada fé,  
Tu amparo poderoso,—Señora, nos defienda:  
Sé siempre nuestra Madre;—nuestro baluarte sé.

»3.º A continuacion se pasará procesionalmente á la Capilla Mayor, en la que se celebrará Misa solemne de Pontifical, con música y sermon (1).

»4.º Por la tarde, sobre las cuatro y media, la peregrinacion saldrá en procesion del Santo Templo Metropolitano del Pilar, y acompañada por el Emmo. y Reverendísimo Sr. Cardenal Arzobispo, Cabildo y demás Clero, recorrerá las calles de Alfonso I, Coso é Independencia, para entrar en el Santuario de los Innumerales Mártires ó Stas. Masas, ya que coincide en este dia la festividad de la ilustre mártir Sta. Engracia (2). Hecha esta visita á los Santos Mártires, regresará la procesion por las calles de la Independencia, Jaime I y Pilar al Templo de este nombre.

»5.º Debiendo computarse la estancia de los peregrinos en Zaragoza por tres dias, el 17 á las siete de la

---

(1) Sabemos, que en esta misa como en las demás solemnes que se han de celebrar en el Santo Templo del Pilar, que del sermon es probable se encargue alguno de los Señores Prelados que concurran á la Peregrinacion.

(2) Consérvanse en la iglesia de los Mártires, las reliquias de estos Santos, hallándose alguno de los restos de Santa En-

mañana habrá Comunion general en la Santa Capilla de Ntra. Señora y en la de la parroquia (1), y en alguna otra del propio Santo Templo á la vez, si así lo exigiere el concurso de los peregrinos. La misma Sagrada Comunion se administrará tambien en las mencionadas capillas en los dias 16 y 18, si así conviniere á la comodidad y devocion de los fieles.

»6.º En el mismo dia 17 á las diez de la mañana se celebrará en el altar mayor Misa solemne con orquesta y sermon, oficiando de pontifical uno de los Rdos. Prelados que tomen parte en la Peregrinacion; y por la tarde á las siete saldrá el solemne Rosario, que se acostumbra en el dia del Pilar, recorriendo la carrera de aquel dia.

El rosario general, que en procesion pública recorre las principales calles de esta Capital en el mismo dia de la Virgen del Pilar 12 de Octubre, es una de las funciones religiosas, que con mas justicia llama la atencion de propios y extraños.

»Se ha dicho de este rosario, que es el primero y más solemne que se celebra en el mundo católico.

Su fundacion es de inmemorial.

El rosario general de la Virgen que recorrerá las calles que en otro lugar citamos, será un acontecimiento que seguramente ha de llamar de manera extraordinaria, la atencion pública; pues á sus propios estandartes y faroles se agregarán los estandartes y faroles de las parroquias, y de las cofradias del Santo Rosario, así como los dos que serán llevados por sócios ó Académicos de la Juventud Católica en representacion de la misma y otros innumerables de diversas Asociaciones, y además el destinado á la prensa periódica, contribuyendo todo esto con los millares de luces que llevarán

---

gracia en su urna (cuya llave conserva el Excmo. Ayuntamiento de esta capital), que se halla situada en el centro de los tres altares, entrando en el templo al lado izquierdo.

(1) La de la Parroquia es la de S. Agustín en la propia Basílica.

los fieles asistentes, á dar inusitado esplendor á tan solemne funcion religiosa. Cuantos preparativos se hacen para el rosario general de la Peregrinacion del Pilar, hacen presumir que será un acontecimiento extraordinario, ofreciendo un conmovedor espectáculo nunca visto en los fastos religiosos de esta Capital y que quizás no se repita en nuestra generacion.

Las cofradías y hermandades aludidas son: la cofradia de Ntra. Señora del Rosario llamada de *La Rosa*, fundada en el Convento de Santo Domingo.

La Hermandad del Santo Rosario de la Aurora, del Hospital de niños y niñas huérfanos.

La Hermandad del Santo Rosario de Nuestra Señora de los Desamparados en S. Gil, fundada en 1793.

La Hermandad del Santo Rosario de la Aurora de Nuestra Señora del Cármen y Santa Bárbara aprobada por Clemente XIII.

La Cofradía del Sto. Rosario de la Aurora y de después de puesto el sol, de Nuestra Señora del Portillo y San Lorenzo fundada en 1759 y aprobada por Benedicto XIV.

Los estandartes referidos serán en bastante número. De ellos, el de la Virgen lo lleva el Sr. Gobernador civil de la provincia ó un delegado suyo, el de Santiago, el Excmo. Sr. Capitan general del distrito, el de la Venida de Ntra. Señora, el Ilmo. Cabildo de la Catedral.

Además de todos estos estandartes, lucirán en la procesion solemne del santísimo Rosario los que sean propios ó que traigan la representacion de los peregrinos al Santo Templo del Pilar.

Entre los faroles del rosario los hay de mucho mérito: dos representan una águila, otro el Leon de Zaragoza (ó sea sus armas), otro la Santa Capilla, y otros las torres *dauidica* y *ebúrnea*, y por último el llamado *federis arca*. Además hay otro que representa con bastante propiedad el Sto. Templo del Pilar, regalo hecho al Ilmo. Cabildo por su autor. Tambien lucirá en este Rosario el célebre farol que existe en la parroquia de San Felipe, en que figura la antigua Cruz del Coso.

La carrera que recorre el Rosario general á su salida por la la puerta alta de la Basilica en el dia del Pilar es la siguiente.

Plaza del Pilar.

Convertidos.

Prudencio.

Virgen.

Manifestacion.

Mercado.

Cerdan.

Coso.

D. Jaime.

Plaza de La-Seo.

Calle del Pilar y

Plaza de este nombre haciendo su entrada, por la puerta baja de dicha Basilica.

»7.º En el 18 se celebrará á la misma hora de la mañana, y en igual forma que en el precedente, Misa de pontifical, con orquesta y sermon, si hay Prelado que la oficie, ó por alguno de los Señores Prebendados de la Metropolitana; y por la tarde á las cinco se cantará un solemnisimo *Te Deum* con orquesta en accion de gracias por tan señalado acontecimiento.

Hé aquí vertido al castellano el

### TE DEUM.

A ti, ó Dios, te alabamos: confesámoste Señor nuestro

A ti eterno Padre, te venera toda la tierra.

A ti todos los Angeles, los cielos y las Potestades todas.

A ti os Querubines y Serafines con voz incesable están aclamando:

Santo, Santo, Santo, Señor Dios de los ejércitos.

Los cielos y la tierra están llenos de la majestad de tu gloria.

A ti te alaba el coro glorioso de los Apóstoles.

A ti el número laudable de los Profetas.

A ti el puro ejercito de los Mártires:

A ti te confiesa la Iglesia por toda la redondez de la tierra que eres

Padre de inmensa majestad;

Tambien á tu adorable, verdadero y único Hijo,

Igualmente que al Santo Espiritu Paráclito.

Tú, ó Cristo, eres Rey de la gloria.

Tú eres Hijo sempiterno del Padre.

Tú tomando á tu cuenta librar al hombre, no te desdenaste de habitar las entrañas de la Virgen.

Tú triunfando de la oposicion de la muerte, abriste el reino de los cielos á los que creen.

En tí, esperé, Señor; no seré confundido por toda una eternidad!

Tu en la gloria del Padre estás sentado á la diestra de Dios

Tú eres el Juez que creemos ha de venir.

A tí, pues, rogamos que socurras á los que te sirven, á aquellos mismos que redimiste con tu preciosa sangre!

Haz que sean contados en la gloria eterna con tus Santos.

Salva á tu pueblo, ó Señor, y bendícelo como á heredad tuya.

Y dirígelos y ensálzalos hasta la eternidad.

Todos los dias te bendecimos.

Y alabamos tu nombre por los siglos y por los siglos de los siglos.

Dígnate, Señor, mantenernos sin pecado este dia.

Ten misericordia de nosotros, Señor; ten misericordia.

Venga, Señor, tu piedad sobre nosotros, como lo esperamos de tí.

»8.º En las noches de los tres dias se cantará en la Santa y Angélica Capilla una *Salve* con más ó menos solemnidad, segun lo permita la duracion de las funciones anteriores.

»9.º En el último dia, finado el *Te Deum*, se hará

la profesion de fé en la Santa Capilla de la Santísima Virgen, y á continuacion podrá tener lugar la dedicacion de las banderas ú objetos, que la piedad de los fieles quiera depositar á los piés de Nuestra Celestial Patrona (1).

»10. El Templo se adornará é iluminará para las sobre dichas funciones con todo el aparato y esplendor posibles, así como la fachada y exterior de la cúpula las noches en que permanezcan los peregrinos (2).

»11. Deseosa la Junta de manifestar á los mismos su generosa hospitalidad, y ya que no pueda extenderse todo lo que quisiera, al menos tendrá preparado hospedaje para los Rvdos. Prelados ó principal representante de cada diócesis, á quienes acompañará á su llegada y partida una Comision de la Junta, y pondrá á disposicion de los Señores Sacerdotes que quepan, los dos Seminarios Conciliar y Sacerdotal para su alojamiento (3).

## NOTICIAS RELIGIOSAS.

Creemos de grande utilidad para los peregrinos del Pilar, la publicacion de las siguientes noticias en que se da cuenta de ciertos actos religiosos y benéficos que durante los dias 16, 17 y 18 de Abril que son los de la peregrinacion, se celebran en Zaragoza.

---

(1) Esta profesion de fé será una ceremonia que no dejará de ser conmovedora, pues durante ella habrán de ofrecerse á Nuestra Señora, los estandartes de la Peregrinacion, hincándose de rodillas ante el Sagrado Tabernáculo todos los peregrinos, oficiando en tan solemne acto religioso el Emmo. Señor Cardenal de Zaragoza.

(2) Estas iluminaciones serán iguales á las que se ostentaron en la solemne consagracion del Templo en el año 1872.

(3) La Junta ocurriendo á la necesidad de procurar hospedaje á los peregrinos, tiene tomadas las oportunas precauciones, á fin de que puedan todos lograrlo en la forma conveniente.

**Dia 16.**

En los Mártires se celebra la fiesta de la Cofradía de Santa Engracia virgen y mártir.

En Santa Catalina (convento de religiosas), por la tarde los ejercicios de la V. O. T. de San Francisco de Asis.

En la Parroquial de Santiago tambien se practica el devoto ejercicio del *Via-crucis*.

**Dia 18.**

El Domingo 18 de Abril y todos los Domingos en la Iglesia de Nuestra Señora de Jerusalem (convento de religiosas,) celebra en su altar la Hermandad de Nuestra Señora de los Angeles una misa rezada con asistencia de los Hermanos.

En San Cayetano la Hermandad de Nuestra Señora de la Agonía, expone á su D. M. por todos los que agonizan en el mundo, desde las 10 de la mañana, en cuya hora se celebra una misa rezada que se aplica al mismo fin, hasta las 12 en que se cantan las Letanias de la Virgen y las preces del ritual romano.

En la misma Iglesia de San Cayetano, por la tarde hay Santa mision por la Asociacion de Señores Sacerdotes, y en ella se explica un punto de doctrina cristiana, así como tambien el Evangelio del dia, y se reza el Santo Rosario.

En el Seminario Sacerdotal de San Carlos, fiesta solemne de la Esclavitud del Patriarca San José. Por la tarde habrá leccion espiritual, meditacion y plática, rezándose al fin el Santo Rosario.

En San Andrés apóstol, la Hermandad de la oracion mental, tiene sus ejercicios espirituales con el Señor expuesto, en la última hora del dia.

En San Juan de los Panetes, fiesta á San José, por la Hermandad de este santo Patriarca.

En las Fecetas, fiesta que dedican las religiosas á San José.

En San Felipe y Santiago, la fiesta mensual de la Cofradía de Minerva.

En San Pablo, los cultos mensuales de la V. O. T. de Nuestra Señora del Cármen.

En San Gil, los que su Asociacion tributa á Nuestra Señora de la Saleta, los terceros Domingos.

### **Cuarenta Horas.**

La oracion de las Cuarenta Horas podrá hacerse en la iglesia de Carmelitas Descalzas de Santa Teresa (convento) vulgo Fecetas, en los dias de la peregrinacion 16, 17 y 18 de Abril; cuyo convento está situado en la calle de la Democracia, cerca de la puerta de don Sancho.

Las horas de exposicion del Santísimo, serán de nueve de la mañana á siete de la tarde.

### **INDULGENCIAS PARA TODOS LOS DIAS.**

1.<sup>a</sup> Indulgencia plenaria cuotidiana que puede ganarse cualquier dia una sola vez al año, al que visite la Santa Capilla, mediante la confesion y comunión, orando por los fines que se propuso la Santidad del Papa Pío VI. en su concesion.

2.<sup>a</sup> En un dia del año elegido á voluntad de cada uno, puede ganarse tambien indulgencia plenaria, visitando la Santa Capilla, mediante la confesion y comunión orando segun la mente del Papa Pío VI que le concedió.

3.<sup>a</sup> Indulgencia plenaria cuotidiana que puede ganarse una vez al año, visitando la Capilla dedicada á San José, en el templo del Pilar, mediante las condiciones ordinarias y oraciones por la santa Sede.

### **INDULGENCIAS QUE PUEDEN GANARSE**

**EN LOS DIAS DE LA PEREGRINACION DEL PILAR.**

#### **Dia 16.**

Los que en este dia visiten los siete altares del Pi-

lar siguientes: la Santa Capilla, el de San Juan, Santa Ana, San José, Sto, Cristo en frente al Sto. Pilar, San Joaquin y altar mayor prévia la confesion y comunion, y oren en cada uno de ellos por la exaltacion de la Santa Madre Iglesia y demás fines de la Santa Sede, pueden ganar las mismas indulgencias plenarias y parciales que visitando los siete altares privilegiados de la Basílica de San Pedro en Roma, segun concesion del Papa Pío VI.

#### **Dia 17.**

Por concesion del Sumo Pontifice Pío Papa IX, todos los que confesados y comulgados, visiten la Iglesia parroquial de San Pablo, desde esta tarde á las dos, hasta el dia 18 despues de puesto el sol, pueden ganar indulgencia plenaria.

#### **Dia 18.**

Puede ganarse otra indulgencia plenaria, visitando la Santa Capilla, mediante las condiciones ordinarias y orando por los fines de la concesion (Pío Papa VI.) Tambien se puede ganar hoy indulgencia plenaria, visitando alguna de las Iglesias de Carmelitas, orando por algun espacio de tiempo á intencion de la Santa Sede.

Estas Iglesias Carmelitas son: las de santa Teresa (vulgo Fecetas), Descalzas de san José (en el Arrabal), Ntra. Sra. de la Encarnacion (Carmelitas oòservantes), y las Recogidas (Carmelitas terciarias).

Con una sola confesion y comunion pueden ganarse quantas indulgencias plenarias concurren en un mismo dia, y si están asignadas en una misma Iglesia por lo que toca á la visita, hay que hacer tantas visitas quantas sean las indulgencias que se intenten ganar, habiendo necesidad por consiguiente de salir de la Iglesia y entrar nuevamente en ella y orar, segun decreto de la Santa Congregacion de 25 de Febrero de 1864.

## ASOCIACIONES BENÉFICAS.

### **Asociacion de San Vicente de Paul.**

CONFERENCIAS DE HOMBRES.—Todos los domingos á las doce se reúnen en los puntos siguientes:

La del Salvador, en la casa del Refugio.

La del Pilar, en la sala capitular de San Felipe.

La de San Pablo, en la sala capitular de la Iglesia, que está en la calle de San Blas.

La de la Magdalena, en la sala capitular de S. Gil.

La del Portillo, en la casa del Buen Pastor.

El presidente del consejo es D. Mariano Soler, que vive en la calle del Cinco de Marzo; el vice-presidente D. Julian Echenique.

CONFERENCIAS DE SEÑORAS.—Las cinco conferencias del Salvador, del Pilar, San Miguel, San Pablo y San José, se reúnen en diferentes dias de la semana en la sala capitular de la iglesia de San Felipe.

La Presidenta del Consejo, la M. I. Sra. Condesa de Sobradiel.

### **Asociacion de Ministras de los enfermos.**

Existe en esta capital una Asociacion llamada de Siervas de Maria, ministras de los enfermos, que se halla establecida en la calle de Gavin, cuya mision es asistir gratuitamente á los enfermos de todo estado, sexo y condicion. La comunidad se sostiene con las limosnas y suscripcion mensual y voluntaria (1).

---

(1) A los bienhechores de las Siervas de Maria, ministras de los enfermos, cuyos servicios son de suma conveniencia á todas las familias, les han sido concedidas por los Emmos. Señores Cardenales de Zaragoza, Valencia, Sevilla y Valladolid, cada uno 100 dias de indulgencia.

Por los Excmos. Sres. Arzobispos de Búrgos y Granada 80 dias.

Y por los Excmos. è Imos Sres. Obispos de Avila, Cádiz, Calahorra, Canarias, Cartagena, Coria, Gerona, Guadix, Jaen, Lugo, Menorca, Orihuela, Osma, Oviedo, Palencia, Segovia, Segorbe, Sigüenza, Vitoria, Almeria, Archis y Daulia 40 dias.

SANTOS ARAGONESES.

Creemos que ha de ser del agrado del lector, la noticia de los santos y santas aragoneses, que publicamos á continuacion (1):

Nuestra Señora del Pilar, aparecida en Zaragoza el año 40.

Ntra. Sra. de Cogullada, aparecida en id. el 637.

Ntra. Sra. del Portillo, aparecida en id. el 1119.

Ntra. Sra. de Zaragoza la Vieja, aparecida en id.

Enero 2. S. Isidoro de Sevilla, mártir en Galicia, obispo de Zaragoza.

» 22. San Vicente de Huesca, diácono mártir.

» 29. San Valero, hijo y patron de Zaragoza, obispo y confesor.

Marzo 7. San Gaudioso, obispo de Tarazona.

» 15. San Raimundo de Tarazona, Abad de Fitero.

» 18. San Braulio, hijo y obispo de Zaragoza, confesor.

» 26. San Teodoro, obispo de Zaragoza, mártir en Pentápolis.

Abril. 15. Santa Engracia y compañeros mártires.

» 16. Santos Cayo y Cremencio de Zaragoza mártires.

» 23. S. Jorge mártir, patron de Aragon, aparecido al ejército cristiano en la batalla de Alcoraz.

» 28. San Prudencio de Alava, ob. de Tarazona.

Mayo. 1.º San Orencio y sta. Paciencia, de Huesca mártires.

» 15. Los siete convertidos por el Apóstol San-

---

(1) A la amabilidad de un amigo nuestro que tiene un especial cariño á las cosas religiosas, debemos el poder publicar este capítulo, de sumo interés. Las páginas que le componen, seguramente serán de honor en este libro.

- tiago en Zaragoza, que fueron Obispos: San Segundo, de Avila; S. Cecilio, de Granada; san Torquato, de Guadix; san Indalecio, de Almeria; san Ctesifonte, de Béjar; san Eufrasio, de Andujar; y san Hesiquio, de Astorga.
- » 18. S. Pascual Bailon, de Torre-hermosa, confesor de la órden Seráfica.
- » 19. San Juan Lorenzo, de Cetina, mártir franciscano.
- » 23. S. Epitecto mártir, obispo de Zaragoza.
- » 29. San Voto y Félix, ascendientes de la casa de Ayerbe, caballeros zaragozanos, restauradores de la Monarquía aragonesa.
- Junio 1.º S. Ennecon ó Iñigo de Calatayud, ab. Benedictino en san Juan de La Peña.
- » 19. S. Lamberto, natural de Zaragoza labrador mártir, cuyas reliquias se veneran en el Santuario de los Mártires, en la urna que hay entre el altar Mayor y la Sacristía.
- » 21. S. Raimundo ob. de Barbastro.
- » 25. Santa Orosia de Yebra, venerada en Jaca.
- Julio 4. Santa Isabel, infanta de Aragon, nacida en la Aljaferia en la sala llamada de Santa Isabel), despues Reina de Portugal.
- Agosto 27. S. José de Calasanz, de Peralta de la Sal, fundador de las Escuelas Pias.
- » 29. S. Juan de Perusa y san Pedro Sajoferrato, compatronos de Teruel.
- » 31. Santo Dominguito de Val. Seise ó Infante de La-Seo.
- Setiemb. 11. S. Emillano de Aragon, obispo de Vercelli en (Italia).
- » 13. Santa Regula de Torrijos v. y mr.
- » 17. S. Pedro de Arbués, de Epila; Canónigo de Zaragoza.
- » 26. S. Orencio de Huesca, obispo de Aux en Francia.

- Octubre 5. S. Atilano de Tarazona ob. de Zamora.  
» 22. Santo Alodia y Nunnilo de Huesca mrs.  
Noviemb. 1. S. Atanasio, discípulo de Santiago, primer obispo de Zaragoza.  
» 3. Los innumerables mártires de Zaragoza.  
» 12. S. Millan de la Cogulla, Pbro. Aragónés, cuya vida escribió san Braulio.  
San Félix mártir, obispo de Zaragoza, del que hace mencion honorica S. Cipriano; murió por los años 255.

### RECUERDOS DE ZARAGOZA.

No hemos todavía terminado la tarea que nos impusimos en obsequio de los peregrinos al santo templo del Pilar, que han venido con su visita á honrarnos, y con quienes en estos dias de peregrinacion, hemos de compartir las delicias que en nuestro ánimo habrán necesariamente de producir, tantas funciones religiosas, como se han de celebrar en honor de la Virgen nuestra santisima Patrona.

Ansiamos, además de cuanto tenemos expuesto en este libro, dar una idea de Zaragoza, la ciudad, que si no puede decirse monumental en el sentido que se dá á esta palabra, tiene dentro de sus muros, edificios y monumentos dignos de ser visitados, y fuera de ellos sitios que interesa conocer.

Queremos así mismo describir, aunque sea á grandes rasgos, la vida de este pueblo, para que pueda comprenderse el estado de su cultura y de sus adelantos en todas las esferas, así en la científica como en la literaria, la artistica, la mercantil, la industrial, y todo cuanto pueda entenderse como manifestacion ostensible de su modo de ser y de vivir, todo ello, de interés para que el lector pueda formar concepto aproximado de lo que es esta ilustre ciudad y de cuanto contieno que digno sea de honrosa mencion.

Cuenta Zaragoza con corporaciones y asociaciones de carácter científico, artístico y literario y con otros fines laudables que son, el Colegio de abogados, el de

notarios, el de procuradores, la Academia jurídico práctica aragonesa, la Academia de medicina y cirugía, la Academia la Juventud Católica, el Ateneo científico artístico y literario, la Academia de bellas artes, la Sociedad económica aragonesa de amigos del País y la Real maestranza de caballería de Zaragoza y la asociación del Buen Pastor y otros.

La prensa periódica está representada por el *El Diario de Zaragoza*, *Diario de Avisos*, *Diario Democrático*, *El Diario Católico* y *El Faro Católico Aragonés*, todos ellos que ven la luz diariamente; *La Revista de Aragon*, que es científica y literaria, *La Gaceta de Procuradores y Escribanos*, *El Magisterio*, que se publican dos veces al mes, todo lo cual, juntamente con el gran número de obras que anualmente se imprimen en esta capital, muestra que Zaragoza no es indiferente á la marcha progresiva intelectual del mundo.

**Zaragoza monumental.**—Aunque esta siempre heroica ciudad no puede ser llamada monumental, tiene monumentos que son dignos de ser visitados por el viajero. Hé aquí los más notables:

LA CASA DE MISERICORDIA.—Edificio grandioso del tiempo de Carlos III, en el que son de admirar los espaciosos departamentos y anchos salones donde reciben educación multitud de expósitos, á quienes se llama hijos de Gracia, y huérfanos pobres, que carecen de todo amparo, y en donde en la edad conveniente se les dedica á un oficio, arte ó industria, saliendo del establecimiento hombres de gran utilidad para la sociedad; y así mismo véense allí en departamentos separados á los párvulos de ambos sexos, recibiendo la instrucción primaria, para despues dedicarlos al arte, oficio ó industria á que más inclinacion manifiesten. Hállanse instalados en dicho establecimiento, espaciosos y buenos talleres, en los cuales se ocupan gran número de expósitos, y entre los que merecen visitarse están los de carpintería, zapatería, y en especial el de encuadernaciones y de la imprenta, montada á la altura de las mejores de su clase, y en la que se han publicado

importantes obras de escritores aragoneses; se imprime hoy el *Boletín Oficial* de la provincia y la ilustrada *Revista de Aragon*, cuya imprenta esía bajo la dirección de D. Baldomero Mediano, persona de especialísimas condiciones para el cargo que por oposición desempeña.

EL HOSPITAL DE NTRA. SRA. DE GRACIA, recuerdo del fundado en el siglo XV por varios vecinos con la protección del Rey D. Alfonso V y las Cortes aragonesas, hasta el término de ser nulo en otro tiempo todo testamento en que no constase si el testador legaba ó no alguna manda á tan piadoso establecimiento, el cual ostenta aún en su puerta este caritativo lema: *Urbis et Orbis Domus infirmorum* (En este Hospital se halla establecida desde 1731 la Hermandad de la Sopa ó Seglares Siervos de los pobres enfermos, que les reparten este alimento y hacen las camas.

Junto á la Casa Misericordia se halla situada la Casa maternidad, montada de la manera más conveniente. Está al cuidado como de aquella Casa de las hermanas de la Caridad, desde que cesaron las de San Vicente de Paul en aquel servicio.

Inmediato á este edificio hállase el Manicomio en donde se encuentra bastante número de acogidos de uno y otro sexo, que privados de los dones más estimables del ser humano, la razón, la sociedad los retira de su seno, llevándoles á tan piadoso establecimiento con el laudable objeto de atenuar su estado, si no su curacion completa, de lo que se ha dado algun caso.

Hállanse separados segun el acceso que padecen, asi como tambien los de diferente sexo, estando encomendado su cuidado facultativo á un médico del Hospital.

EL MUSEO PROVINCIAL DE PINTURAS, situado en la Plaza de Santa Fé, donde se halla la Escuela de Bellas Artes y la Comision de monumentos históricos y artísticos de la provincia. El viajero no lo puede sospechar si se fija en la fachada del edificio que nada tiene de bello. Muy bien pudieran practicarse obras de construcción, haciendo en él un edificio digno del objeto á

que está destinado, lo cual solo así se comprende al penetrar en sus claustros y salones que fueron del convento de Sta. Fe, destinados hoy á contener más de trescientos cuadros de gran mérito artístico, pintados por Verduran, los dos Bayeu, Más, Martinez, Jordan, Luzan y otros con un precioso original de Murillo, cuyo Museo puede ser visitado por el viajero con sola la presentacion de la cédula de vecindad.

EL PALACIO ARZOBISPAL es un edificio que en su tiempo se destinó á morada de los reyes de Aragon y en él tambien se hospedan los reyes de España en su estancia en Zaragoza. Tiene espaciosos salones y en ellos hay magníficos artesonados. El más notable es el destinado á conferir las órdenes eclesiásticas; en él han recibido córte los Reyes de España al ser nuestros huéspedes. En este Palacio mora el venerable Prelado que dirige los destinos de la Iglesia de esta Diócesis tan querido como respetado por los zaragozanos.

LA LONJA.—Es un edificio construido por D. Fernando de Aragon, Arzobispo de Zaragoza, en el siglo XVI, de gótica construccion, de tan grandes bellezas y artisticos detalles, que son dignos de causar la admiracion del viajero.

EL OBSERVATORIO ASTRONÓMICO.—Recientemente establecido este año en las Escuelas Pias, bajo la direccion del Rvdo. P. Blas Comez, que ha conseguido montarle á la altura de los más modernos adelantos. Visitándolo no se puede menos de aplaudir el buen acierto que ha presidido á la colocacion de todos los instrumentos y la exactitud de sus observaciones, que facilita aquel sábio fraile Escolapio á los diarios de la capital y que éstos publican.

El edificio de enseñanza titulado Colegio del Salvador, está situado en la subida de Torrero, es monumental; obra que da honor al autor de sus planos, y á los que los han ejecutado.

En la misma subida de Torrero se halla tambien el Colegio de niñas y señoritas del Sagrado Corazon, dirigido por las Hermanas del mismo, que es tambien

una verdadera obra de arte, cuyos planos se deben á un arquitecto navarro.

EL MUSEO DE ANTIGUEDADES Y BIBLIOTECA (1).—Particular de D. Sebastian Monserrat, abogado y propietario, situado en la calle de D. Jaime I, número 27, principal, y quien con grandes sacrificios y dispendios ha logrado formar la colección más numerosa de España; á la vez que de grande importancia.

La Biblioteca es de 12 á 14 mil volúmenes de todos los ramos del saber, libros raminicos inimitables, manuscritos de Reyes y grandes personajes históricos, colección de indubitables códices en vitela. Tapices, colección de muebles de todas épocas y principalmente arquimesas de roble, concha, ébano y marfil, alhajas de oro y plata, esmaltes, armas, pinturas de los grandes maestros, vajillas y todo lo que se refiere al arte retrospectivo.

LA TORRE-NUEVA.—Situada en la plaza á que da nombre el templo de S. Felipe, edificada por artífices moros y cristianos en 15 meses y en virtud de un Concejo celebrado en 22 de Agosto de 1504, en el reinado de Fernando el Católico, cuyo chapitel ha sido desmontado en el año 1879, por creerse que amenazaba ruina.

LA ESTATUA DE PIGNATELLI.—Levantada en la plaza de la Glorieta en la calle de la Independencia. Era aquel canónigo de esta Santa Iglesia y á él se deben edificios magníficos como el Palacio Arzobispal, Hospicio de Misericordia y la Plaza de Toros, sobresaliendo entre todas sus obras el llamado Canal Imperial, cuyas aguas fertilizan extensos terrenos. Zaragoza erigió aquel monumento debido al cincel del distinguido escultor aragonés D. Antonio Palau.

LA ALJAFERÍA.—Restaurado hace muy pocos años, y célebre por haber en él nacido Santa Isabel, Infanta de Aragon, y despues Reina de Portugal, hija de D. Pedro III el Grande, de hermosas condiciones de carácter:

(1) Esta Biblioteca no está abierta al público.

no debe dejarse de visitar la sala donde tuvo lugar su nacimiento, cuyos artesonados de oro, se dice proceden del primero que trajeron de América y en donde se lee la célebre inscripción «Tanto monta» del Rey D. Fernando el Católico, cuyo edificio sirve hoy de Castillo, donde se aloja parte de la guarnición de la capital.

EL PUENTE DE PIEDRA sobre el río Ebro, construido en 1437, reedificado en 1659, habiendo con posterioridad invertidose enormes sumas en sus reparaciones; dicese y como muy auténtico se tiene que fué construido con piedras de las primeras murallas de Zaragoza, que construyó Augusto y también con las del demolido palacio del Castellar.

EL PUENTE COLGANTE SOBRE EL RÍO GALLEGO.—Digno de ser visitado por su esbelta construcción: mide 491 pies de longitud y 25 de ancho, teniendo el piso de madera. Es obra del ingeniero francés Luis de la Martiniere.

Están en construcción algunas obras de importancia: una de ellas es el precioso *chalet*, casa completísima para llenar todos los servicios de una familia; del Sr. Baylín, que mira á los cuatro puntos cardinales y que causa la admiración del viajero por el buen gusto que preside á la obra; seguramente que esta casa dará un gran embellecimiento al paseo de la Independencia.

El plano corresponde á Don Antonio Miranda, Maestro de obras de la Escuela de Arquitectura.

Al mismo se deben los planos de otra casa propiedad de los Sres. Sanchez y Puig, que se está concluyendo también en el citado Paseo, que es un edificio, en cuya planta baja habrá un salón que medirá 37 metros de longitud por 30 de latitud y mas de 7 de altura.

Hállase también en construcción el Instituto provincial, que será un edificio, digno de ser visitado, como uno de los mejores en su clase de España, y cuyos planos son debidos al arquitecto provincial D. Félix Navarro.

En construcción se halla también un *Macelo*, en la

carretera del Bajo Aragón, cuyos planos son del arquitecto municipal D. Ricardo Magdalena; formará un edificio digno del objeto á que se destina, y en cuya creacion debe estar interesado nuestro Municipio y todo el vecindario de Zaragoza. Al mismo Sr. Magdalena se deben los planos de la Casa-Amparo, edificio tambien se construcion se continúa, con gran beneplácito de nuestra capital, por el humanitario pensamiento que presidió á su fundacion.

En el Arrabal y al terminar su principal calle, se halla en construcion una iglesia bajo la advocacion de San José, destinada al culto de las RR. MM. Carmelitas Descalzas de este Santo Patriarca; es de un estilo moderno combinado con el gótico, y de un efecto magnífico. Los planos de esta obra se deben al arquitecto provincial D. Eusebio Lidon; á cargo del cual está tambien la construcion del Manicomio en la carretera de Madrid, una de las obras de más importancia presupuestas en la provincia, cuyos planos son del mismo Sr. Lidon, y no dudamos será un establecimiento de los mejores de Europa, y que así mismo dirige la construcion de la nueva farmacia del Hospital de Nuestra Señora de Gracia, una dependencia digna del establecimiento, arreglado á los adelantos modernos.

En Garrapinillos se halla tambien en construcion otra iglesia, que es tambien preciosa y debida al arquitecto Sr. Magdalena.

Tiene Zaragoza grandes almacenes y bazares, establecimientos de géneros de todas clases en lanas, seda, algodón é hilo, y los cuales se hallan situados en las calles de Don Jaime I, Coso, Cerdán, D. Alfonso, y otras, surtidos de modo que pueden competir con los mejores de España.

Platerías donde en variedad inmensa encontrará el viajero devoto de la Virgen imágenes de ella y cuantos objetos desee la persona más exigente, cuyos establecimientos elegantísimos y ricos, revelan un buen gusto y el grande esmero de sus dueños por ofrecerlos dignamente al público, cuyos establecimientos todos se ha-

llan en las calles del Coso, D. Jaime I, D. Alfonso, Manifestacion y Espoz y Mina, donde principalmente está la vida mercantil de esta capital, rica tambien en productos agricolas, y en industrias.

Tiene Zaragoza RESTAURANTS que bien merecen un lugar distinguido entre los mejores de su clase; basta visitar los de Fortis (doña Rosa) Lac, Cans, Bazan y Gil y Compañía, todos ellos situados en los puntos más céntricos de la poblacion y en los que el viajero puede encontrar á su presentacion en el Establecimiento cuanto desee.

FONDAS hay tambien en esta capital, como las de Europa y Cuatro Naciones y Universo, ambas situadas en un punto propio de estos Establecimientos, con espaciosas habitaciones con gusto amuebladas, con un servicio excelente.

CASAS DE HUÉSPEDES se encuentran que llenan á satisfaccion los deseos de los que á ellas acuden ávidos de comodidades, que no es posible hallar en otros establecimientos. Tales son las de Elías, de Pablo Gimeno, recientemente trasladada á la calle de Cerdan, junto á la Audiencia, y otras muchas (1).

POSADAS así mismo hay buenas para las personas que á ellas especialmente se dirigen, siendo dignas de citarse la de La Cadena, las Almas, San Pablo, la de Blanco, del Pilar, de Santiago, de Pantaleon en el Arrabal, Santo Domingo, San Juan, la de los Milaneses en la Rivera, la de los Reyes, la de Plasencia y otras.

LOS PASEOS DE ZARAGOZA pueden competir con los de las poblaciones que más bellos los poseen; basta para convencerse de ello al viajero tan solo salir á las afueras de la poblacion y dirigirse ya sea hacia Torrero, las Estaciones de los ferro-carriles ó por el de las Damas Ruiseñores, Casa-Blanca, Gállego y tantos otros, todos bellos, y que convidan á expansionar el ánimo.

---

(1) En cuantos balcones se vean papeles en uno de sus lados, es muestra de que se reciben huéspedes.

Fuera de grande trabajo para nosotros, meros narradores de cuanto este libro contiene, tratar de todas las bellezas que encierra esta ciudad augusta, á cuya corona imperial, que labró la historia, esmalta su atributo más bello, grandioso, el de ser hija predilecta de María.

Sólo un sentimiento embarga nuestra alma: el de no haber podido con nuestra limitada inteligencia dar cima á la obra, cuya importancia reclamaba doctas plumas; pues copiando á un ilustre escritor, así como es temerario en el hombre aspirar con encendidas antorchas á aumentar en pleno dia del sol los lucimientos, de igual modo ha sido en nosotros temeridad, ingenuos lo confesamos, tratar de la idea que en este libro domina: el culto, la veneracion, la propaganda de la fé en la Santísima Virgen NTRA. SRA. DEL PILAR, Patrona excelsa de Zaragoza, y la Peregrinacion á su grandiosa Basílica, en el año 1880.

# INDICE

DE LAS MATERIAS CONTENIDAS EN ESTA GUIA.

	<u>Pags.</u>
<b>Primera parte.</b>	
Máxima. . . . .	6
A la Junta de la Peregrinacion. . . . .	7
Peregrinos del Pilar, Salud. . . . .	9
De las peregrinaciones en general y de la especial al Santo Templo del Pilar de Zaragoza. . . . .	11
Zaragoza. . . . .	17
Zaragoza religiosa. . . . .	20
Descripcion de Templos. . . . .	23
<b>Segunda parte.</b>	
El Templo de Ntra. Sra. del Pilar. . . . .	53
Los milagros de la Virgen. . . . .	58
El culto á la Virgen. . . . .	61
El patrimonio de la Virgen. . . . .	64
<b>Tercera parte.</b>	
Programa de las funciones religiosas que han de celebrarse en Zaragoza con motivo de la Pere- grinacion.. . . .	69
Noticias religiosas. . . . .	77
Asociaciones benéficas. . . . .	81
Santos aragoneses. . . . .	82
Recuerdos de Zaragoza.. . . .	84

EL FARO

CATOLICO ARAGONÉS

PERIÓDICO DE NOTICIAS Y ANUNCIOS

DIARIO DE LA TARDE

Se publica todos los días, excepto los festivos.

Admite toda clase de anuncios y comunicados, exceptuando los que la Redacción no crea oportuno aceptar, según su particular criterio.

Precios de suscripción.

En Zaragoza, un trimestre 14 rs.

Los Fuera 17 reales.

Se suscribe en la Administración.

Calle de D. Jaime I, núm. 47, in-

dependencia de Mariano Salas, sucesor de

EL FARO  
CATÓLICO ARAGONÉS

PERIÓDICO DE NOTICIAS Y ANUNCIOS

~~~~~  
DIARIO DE LA TARDE  
=====

Se publica todos los dias excepto los festivos.

Admite toda clase de anuncios y comunicados, exceptuando los que la Redaccion no crea oportuno aceptar, segun su particular criterio.

PRECIOS DE SUSCRICION.

En Zaragoza, un trimestre 14 reales. Fuera 17 reales.

Se suscribe en la Administracion, calle de D. Jaime I, núm. 47, imprenta de Mariano Salas, sucesor de Magallon.



M.C.D. 2022

# CONTIENE

Este libro que es indispensable á todos los peregrinos al Santo Templo de Ntra. Sra. del Pilar

Trabajos acerca

De las peregrinacisnes en general y de la especial del PILAR.

Descripcion de los principales templos de Zaragoza.

Esplicacion de las funciones religiosas que han de celebrarse con motivo de la peregrinacion.

Noticias religiosas y benéficas de sumo interés para los peregrinos.

Relacion de santos aragoneses y de asociaciones benéficas y

Un Capítulo titulado *Recuerdos de Zaragoza*, en que á grandes rasgos se describen los principales Monumentos de esta capital, y se hace relacion de otras noticias de interés y curiosidad.

PRECIO UNA PESETA.

## PUNTOS DE VENTA

### LIBRERIAS

DE

Heredia, plaza de La Seo.

Julian Sanz, calle de D. Alfonso I.

Libreria Católica, D. Jaime I.

La Publicidad, calle de D. Jaime I.

Litografia Aragonesa, Porches del Paseo.

Y en el KIOSKO llamado del Pilar en la plaza de Sas

M.C.D. 2022

150 p.